

# Groupes de pulvérisation Merkur<sup>®</sup> ES

3A1510T  
FR

Pour les applications de pulvérisation haute finition en petites quantités. Pour un usage professionnel uniquement.



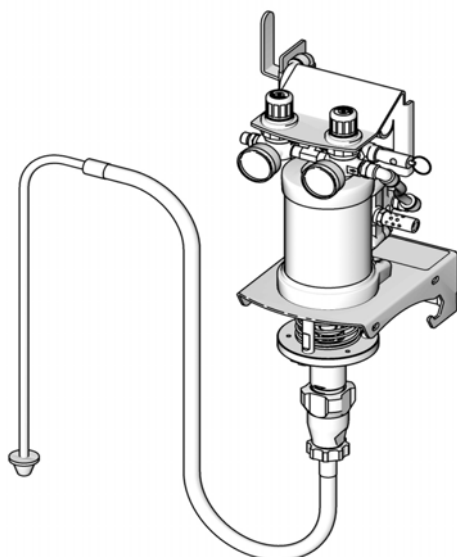
## Instructions de sécurité importantes

Lisez l'intégralité des avertissements et instructions figurant dans ce manuel.  
Conservez ces instructions.

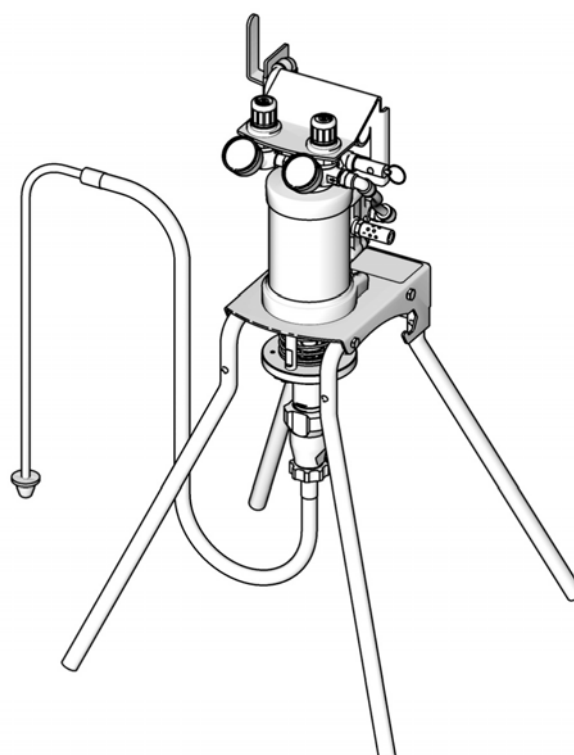
### Groupes de pulvérisation 15:1 Groupes de pulvérisation 30:1

Pression d'entrée d'air maximum de 7,0 bars

Voir page 3 pour les informations sur les modèles, notamment la pression de service maximum du fluide.



ti15589a



ti15590a



# Table des matières

<b>Modèles</b> .....	<b>3</b>	<b>Diagrammes des performances</b> .....	<b>42</b>
<b>Avertissements</b> .....	<b>4</b>	Pompes rapport 15:1 .....	42
<b>Installation</b> .....	<b>6</b>	Pompes rapport 30:1 .....	43
Préparation de l'opérateur .....	6	<b>California Proposition 65</b> .....	<b>43</b>
Préparation du site .....	6	<b>Garantie standard de Graco</b> .....	<b>44</b>
Composants fournis .....	6	<b>Informations Graco</b> .....	<b>44</b>
Kits de filtre à fluide en ligne .....	6		
Accessoires de conduite d'air .....	6		
Groupes à montage mural .....	7		
Mise à la terre .....	7		
Rinçage avant utilisation de l'équipement .....	7		
Configuration .....	8		
<b>Fonctionnement</b> .....	<b>9</b>		
Procédure de décompression .....	9		
Verrouillage de la gâchette .....	9		
Amorçage de la pompe .....	9		
Montage de la buse de pulvérisation .....	10		
Réglage de l'atomisation .....	10		
Réglage du jet de pulvérisation .....	11		
Arrêt .....	11		
<b>Maintenance</b> .....	<b>12</b>		
Serrage des raccords filetés .....	12		
Rinçage de la pompe .....	12		
Coupelle .....	12		
<b>Dépannage</b> .....	<b>13</b>		
<b>Réparation</b> .....	<b>14</b>		
Informations générales .....	14		
Pour retirer la vanne d'admission uniquement ..	14		
Débranchement du bas de pompe .....	14		
Démontage de la pompe .....	15		
Rebranchement du bas de pompe .....	17		
Réparation de la vanne d'air .....	17		
Remplacement des vannes pilotes .....	19		
Débranchement du moteur pneumatique .....	20		
Rebranchement du moteur pneumatique .....	20		
Réparation du moteur pneumatique .....	21		
<b>Pièces</b> .....	<b>24</b>		
Pièces du groupe .....	24		
Flexible et pistolet .....	28		
Pièces du moteur pneumatique .....	32		
Pièces de la vanne d'air .....	34		
Pièces de la commande pneumatique .....	36		
<b>Kits et accessoires</b> .....	<b>38</b>		
<b>Dimensions du groupe</b> .....	<b>39</b>		
<b>Poids du groupe</b> .....	<b>39</b>		
<b>Diagramme des orifices de montage du support</b> <b>mural</b> .....	<b>40</b>		
<b>Caractéristiques techniques</b> .....	<b>41</b>		

# Modèles











Groupe	Série	Rapport	Pression de service maximum du fluide bars (MPa, psi)	Type de groupe	Pistolet	Montage	Matériau
24F150	B	15:1	1500 (10,3 ; 103)	Air-assisté	PerformAA 15	Mural	Acier galvanisé
24F151	B	15:1	1500 (10,3 ; 103)	Air-assisté	PerformAA 15	Pied	Acier galvanisé
24F152	B	30:1	3000 (20,7 ; 207)	Air-assisté	PerformAA 50	Mural	Acier inoxydable
24F153	B	30:1	3000 (20,7 ; 207)	Air-assisté	PerformAA 50	Pied	Acier inoxydable
24F154	B	30:1	3000 (20,7 ; 207)	Airless	PerformAA 50 airless	Mural	Acier galvanisé
24F155	B	30:1	3000 (20,7 ; 207)	Airless	PerformAA 50 airless	Pied	Acier galvanisé
24F156	B	30:1	3000 (20,7 ; 207)	Air-assisté	PerformAA 50	Mural	Acier galvanisé
24F157	B	30:1	3000 (20,7 ; 207)	Air-assisté	PerformAA 50	Pied	Acier galvanisé
24F158	B	15:1	1500 (10,3 ; 103)	Air-assisté	PerformAA 15	Mural	Acier inoxydable
24F159	B	15:1	1500 (10,3 ; 103)	Air-assisté	PerformAA 15	Pied	Acier inoxydable
24N548*	A	30:1	3000 (20,7 ; 207)	WB3000	-----	-----	Acier inoxydable
24W281	B	15:1	1500 (10,3 ; 103)	Air-assisté	PerformAA 15	Pied	Acier galvanisé
24W283	B	15:1	1500 (10,3 ; 103)	Air-assisté	PerformAA 15	Pied	Acier inoxydable
24W285	B	30:1	3000 (20,7 ; 207)	Air-assisté	PerformAA 50	Pied	Acier galvanisé
24W287	B	30:1	3000 (20,7 ; 207)	Air-assisté	PerformAA 50	Pied	Acier inoxydable
24X311**	A	15:1	1500 (10,3 ; 103)	Air-assisté	-----	Mural	Acier galvanisé
24J250	A	15:1	1500 (10,3 ; 103)	Air-assisté	PerformAA 15 WL	Mural	Acier galvanisé, coupelle en U
24J251	A	15:1	1500 (10,3 ; 103)	Air-assisté	PerformAA 15 WL	Pied	Acier galvanisé, coupelle en U

\* La réf. 24N548 est utilisée comme pompe d'alimentation dans le système d'isolation hydrique WB3000. Elle inclut un support de pompe ainsi que les pièces 7 à 19, 21, 23 et 28 à 42 à la page 24. Voir le manuel 3A2497 pour les avertissements et les instructions relatifs au système hydrique.

\*\* La réf. 24X311 est utilisée comme pompe de rinçage de solvant dans le système M2K. Voir le manuel 333309 pour les avertissements et les instructions relatifs à la pompe de rinçage de solvant.

# Avertissements

Les avertissements figurant dans ce chapitre concernent la mise en place, l'utilisation, la mise à la terre, la maintenance et la réparation de l'équipement. Le point d'exclamation est un avertissement général tandis que les symboles de danger font référence aux risques associés à une procédure particulière. Lorsque ces symboles apparaissent dans le texte du présent manuel, reportez-vous à ces avertissements. Les symboles de danger et avertissements spécifiques au produit qui ne sont pas mentionnés dans cette section pourront, le cas échéant, apparaître dans le texte du présent manuel.

 <b>AVERTISSEMENT</b>	
   	<p><b>RISQUE D'INCENDIE ET D'EXPLOSION</b></p> <p>Des fumées inflammables, telles que les fumées de solvant et de peinture, dans la <b>zone de travail</b> peuvent s'enflammer ou exploser. Pour prévenir tout risque d'incendie ou d'explosion :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilisez l'équipement uniquement dans des locaux bien aérés.</li> <li>• Supprimez toutes les sources d'incendie ou d'explosion telles que les veilleuses, cigarettes, lampes de poche électriques et bâches plastiques (risque d'arc électrique).</li> <li>• Veillez à toujours garder la zone de travail propre et exempte de débris, comme les solvants, chiffons et l'essence.</li> <li>• En présence de fumées inflammables, ne branchez pas (ni débranchez) de cordons d'alimentation et n'allumez ou n'éteignez pas de lampe ou d'interrupteur électrique.</li> <li>• Raccordez à la terre tous les appareils de la zone de travail. Voir les instructions de <b>Mise à la terre</b>.</li> <li>• Utilisez uniquement des flexibles mis à la terre.</li> <li>• Lors de la pulvérisation dans un seau, tenez bien le pistolet contre la paroi du seau mis à la terre.</li> <li>• En cas d'étincelle d'électricité statique ou si vous ressentez une décharge électrique, <b>arrêtez immédiatement le fonctionnement</b>. N'utilisez pas cet équipement tant que le problème n'a pas été déterminé et corrigé.</li> <li>• La zone de travail doit être munie d'un extincteur en état de marche.</li> </ul>
 	<p><b>CONDITIONS SPÉCIALES POUR UNE UTILISATION EN TOUTE SÉCURITÉ</b></p> <p>Il existe un risque d'accumulation d'électricité statique sur les pièces en plastique lors du nettoyage, susceptible de créer une décharge et d'enflammer des vapeurs inflammables. Pour prévenir tout risque d'incendie ou d'explosion :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nettoyez les pièces en plastique uniquement dans une zone bien ventilée.</li> <li>• Ne nettoyez pas avec un chiffon sec.</li> <li>• N'utilisez pas de pistolets électrostatiques dans la zone de travail dans laquelle est installé l'équipement.</li> </ul>
  	<p><b>RISQUES D'INJECTION SOUS-CUTANÉE</b></p> <p>Le fluide s'échappant sous haute pression du pistolet, d'une fuite sur le flexible ou d'un composant défectueux, risque de transpercer la peau. La blessure peut avoir l'aspect d'une simple coupure, mais il s'agit en réalité d'une blessure grave pouvant entraîner une amputation. <b>Consultez immédiatement un médecin pour une intervention chirurgicale.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne pulvérisez pas sans avoir d'abord mis en place le garde-buse et la protection de gâchette.</li> <li>• Verrouillez la gâchette à chaque arrêt de la pulvérisation.</li> <li>• Ne dirigez pas le pistolet sur une personne ou sur une partie du corps.</li> <li>• Ne mettez pas la main devant la buse de pulvérisation.</li> <li>• Veillez à ne pas arrêter ni dévier de fuites avec la main, le corps, un gant ou un chiffon.</li> <li>• Suivez la <b>Procédure de décompression</b> lorsque vous arrêtez la pulvérisation et avant le nettoyage, la vérification ou l'entretien de l'équipement.</li> <li>• Serrez tous les raccords de fluide avant de faire fonctionner l'équipement.</li> <li>• Vérifiez quotidiennement les flexibles et les accouplements. Remplacez immédiatement les pièces usées ou endommagées.</li> </ul>

# AVERTISSEMENT



## RISQUES EN LIEN AVEC UNE MAUVAISE UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT

Une mauvaise utilisation de l'équipement peut provoquer des blessures graves voire mortelles.

- N'utilisez pas la machine en cas de fatigue ou sous l'emprise de médicaments, de drogue ou d'alcool.
- Ne dépassez pas la pression de service ou la température maximum spécifiées pour le composant le plus sensible du système. Voir **Caractéristiques techniques** dans tous les manuels d'équipements.
- Utilisez des produits et des solvants compatibles avec les pièces de l'équipement en contact avec le produit. Voir **Caractéristiques techniques** dans tous les manuels d'équipements. Lisez les avertissements des fabricants des fluides et des solvants. Pour plus d'informations concernant le produit, demandez la fiche technique santé-sécurité (FTSS) au distributeur ou au revendeur.
- Ne quittez pas la zone de travail tant que l'équipement est sous tension ou sous pression. Éteignez tous les équipements et suivez la **Procédure de décompression** lorsqu'ils ne sont pas utilisés.
- Vérifiez l'équipement quotidiennement. Réparez ou remplacez immédiatement toutes les pièces usées ou endommagées en utilisant uniquement des pièces d'origine.
- Ne modifiez jamais cet équipement.
- Utilisez l'équipement uniquement aux fins auxquelles il est destiné. Pour plus d'informations, contactez votre distributeur.
- Maintenez les flexibles et les câbles à distance des zones de circulation, des bords coupants, des pièces en mouvement et des surfaces chaudes.
- Évitez de tordre ou de plier excessivement les tuyaux. Ne les utilisez pas pour tirer l'équipement.
- Tenez les enfants et les animaux à l'écart de la zone de travail.
- Respectez toutes les consignes de sécurité en vigueur.



## RISQUES LIÉS AUX PIÈCES EN MOUVEMENT

Les pièces en mouvement risquent de pincer, de couper ou d'amputer les doigts et d'autres parties du corps.

- Tenez-vous à l'écart des pièces en mouvement.
- Ne faites pas fonctionner l'équipement si des sécurités ou des caches ou couvercles ont été retirés.
- Un équipement sous pression peut démarrer de façon intempestive. Avant de vérifier l'appareil, de le déplacer ou de faire un entretien sur celui-ci, suivez la **Procédure de décompression** et débranchez toutes les sources d'énergie.



## RISQUES RELATIFS AUX FLUIDES OU FUMÉES TOXIQUES

Les fluides ou vapeurs toxiques peuvent provoquer des blessures graves, voire mortelles, en cas de projection dans les yeux ou sur la peau, ou en cas d'inhalation ou d'ingestion.

- Lisez les FTSS pour connaître les dangers spécifiques associés aux fluides que vous utilisez.
- Conservez les fluides dangereux dans des récipients homologués et éliminez-les conformément à la réglementation en vigueur.



## ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE

Vous devez porter un équipement de protection approprié lors du fonctionnement ou de l'entretien de l'équipement, lorsque vous vous trouvez dans la zone de fonctionnement de l'équipement, afin d'éviter des blessures graves, y compris des lésions oculaires ou auditives, de l'inhalation de fumées toxiques et des brûlures. Cet équipement comprend ce qui suit, sans s'y limiter :

- Des lunettes de protection et une protection auditive.
- Des masques respiratoires, vêtements et gants de protection recommandés par le fabricant de fluides et de solvants.

# Installation

## Préparation de l'opérateur

Toutes les personnes qui utilisent cet appareil doivent être formées pour travailler avec tous les composants du système en toute sécurité et efficacement, et elles doivent savoir manipuler correctement tous les fluides. Tous les opérateurs doivent lire attentivement les manuels d'instruction, les fiches et les étiquettes avant d'utiliser cet équipement.

## Préparation du site

Assurez-vous que l'alimentation en air comprimé est adéquate.

Installez une conduite d'alimentation en air comprimé entre le compresseur d'air et la pompe. Assurez-vous que tous les flexibles d'air répondent aux exigences de taille et de pression de votre système. N'utilisez que des flexibles conducteurs électriques. L'embout du flexible d'air doit présenter un filetage de 3/8 npt(m). Il est recommandé d'utiliser un coupleur rapide.

Éliminez tout obstacle ou débris sur le site qui risque de gêner les mouvements de l'opérateur.

Prévoyez un seau métallique mis à la terre pour rincer le système.

## Composants fournis

Voir FIG. 2 à la page 8.

- La **vanne d'air principale de type purgeur (D)** est nécessaire dans le système pour libérer l'air emprisonné entre celle-ci, le moteur pneumatique et le pistolet lorsque la vanne est fermée. Ne bloquez pas l'accès à la vanne.
- Le **régulateur d'air de la pompe (F)** commande le régime de la pompe et la pression de sortie en réglant la pression d'air à la pompe.
- La **vanne de décompression (P)** s'ouvre automatiquement pour empêcher une surpression de la pompe.
- Le **régulateur d'air du pistolet (E)** régule la pression d'air envoyée au pistolet air-assisté.

- Le **pistolet pulvérisateur (H)** distribue le fluide. Le pistolet est équipé d'une buse (non illustrée), disponible dans plusieurs tailles, pour différents jets de pulvérisation et débits. Reportez-vous au manuel du pistolet pour l'installation de la buse.
- Le **flexible rouge (G)** assure l'arrivée d'air du pistolet.
- Le **flexible bleu (K)** assure l'alimentation en fluide du pistolet.
- Le **kit d'aspiration avec crépine (J)** permet à la pompe d'aspirer un fluide dans un seau de 19 litres.

## Kits de filtre à fluide en ligne

Les kits de filtre à fluide en ligne sont disponibles sous forme d'accessoires en acier inoxydable (24F271) ou en aluminium (24F272), pour filtrer les particules du fluide lorsqu'il sort de la pompe. Le kit comprend un élément en acier inoxydable de 60 mailles (250 microns).

## Accessoires de conduite d'air

Installez les accessoires suivants en respectant l'ordre indiqué à la FIG. 2, à l'aide des adaptateurs si nécessaire.

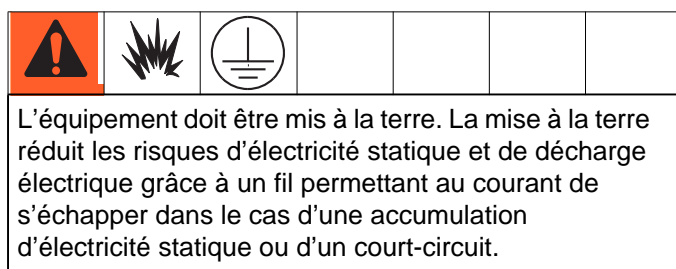
- Un **filtre de la conduite d'air (C)** élimine les saletés et l'humidité de l'alimentation en air comprimé.
- Une deuxième **vanne d'arrêt d'air de type purgeur (B)** isole les accessoires de la conduite d'air pour l'entretien. Placez-la en amont de tous les autres accessoires de la conduite d'air.

## Groupes à montage mural

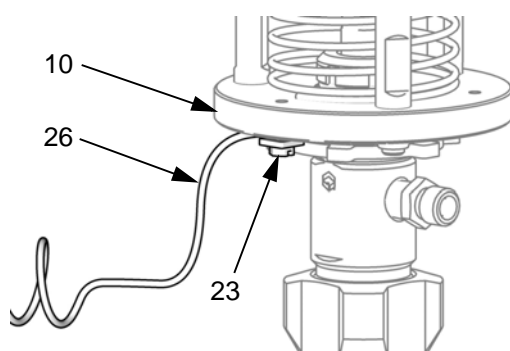
1. Assurez-vous que le mur peut supporter le poids de la pompe, du support, des flexibles et des accessoires ainsi que la contrainte provoquée par le fonctionnement.
2. Placez le support mural à une hauteur pratique. N'étirez pas le flexible d'aspiration ; laissez-le pendre pour laisser le fluide s'écouler dans la pompe. Pour faciliter le fonctionnement et l'entretien, montez la pompe de manière à ce que les ports d'entrée d'air, d'entrée et de sortie de fluide soient facilement accessibles.
3. En utilisant le support mural comme modèle, percez des trous de fixation dans le mur. Les diamètres des trous et les dimensions du support mural sont indiqués à la page 40.
4. Fixez le support au mur. Utilisez des vis suffisamment longues pour empêcher la pompe de vibrer lorsqu'elle fonctionne.

**REMARQUE :** Assurez-vous que le support est horizontal.

## Mise à la terre



1. **Pompe :** Voir FIG. 1. Assurez-vous que le fil de terre (26) est fixé à la vis de mise à la terre (23) et que la vis est fermement serrée sur la plaque d'adaptateur (10). Utilisez un des trois trous filetés de la plaque d'adaptateur. Raccordez l'autre extrémité du fil de terre à une véritable prise de terre.



ti16282a

**FIG. 1. Fil de terre**

2. **Flexibles d'air et à fluide :** De l'électricité statique peut se former lorsque les fluides s'écoulent par les pompes, les flexibles et les pulvérisateurs. Au moins un des flexibles doit être conducteur et d'une longueur totale maximum de 150 m pour assurer la continuité de la mise à la terre. Vérifiez la résistance électrique des flexibles. Si la résistance totale à la terre est supérieure à 25 mégohms, remplacez immédiatement le flexible.
3. **Compresseur d'air :** suivez les conseils du fabricant.
4. **Pistolet pulvérisateur :** mettez-le à la terre en le branchant sur un flexible à fluide et une pompe correctement mis à la terre.
5. **Réceptacle d'alimentation en fluide :** respectez les réglementations locales.
6. **Objet pulvérisé :** respecter les réglementations locales.
7. **Seaux de solvant utilisés pendant le rinçage :** respectez les réglementations locales. Utilisez uniquement des seaux métalliques conducteurs posés sur une surface mise à la terre. Ne posez jamais le seau sur une surface non conductrice, telle que du papier ou du carton, qui interrompt la continuité de la mise à la terre.
8. Pour maintenir la continuité électrique pendant le rinçage ou le relâchement de la pression, maintenez une partie métallique du pistolet pulvérisateur fermement sur le côté d'un seau métallique relié à la terre, puis appuyez sur la gâchette du pistolet.

## Rinçage avant utilisation de l'équipement

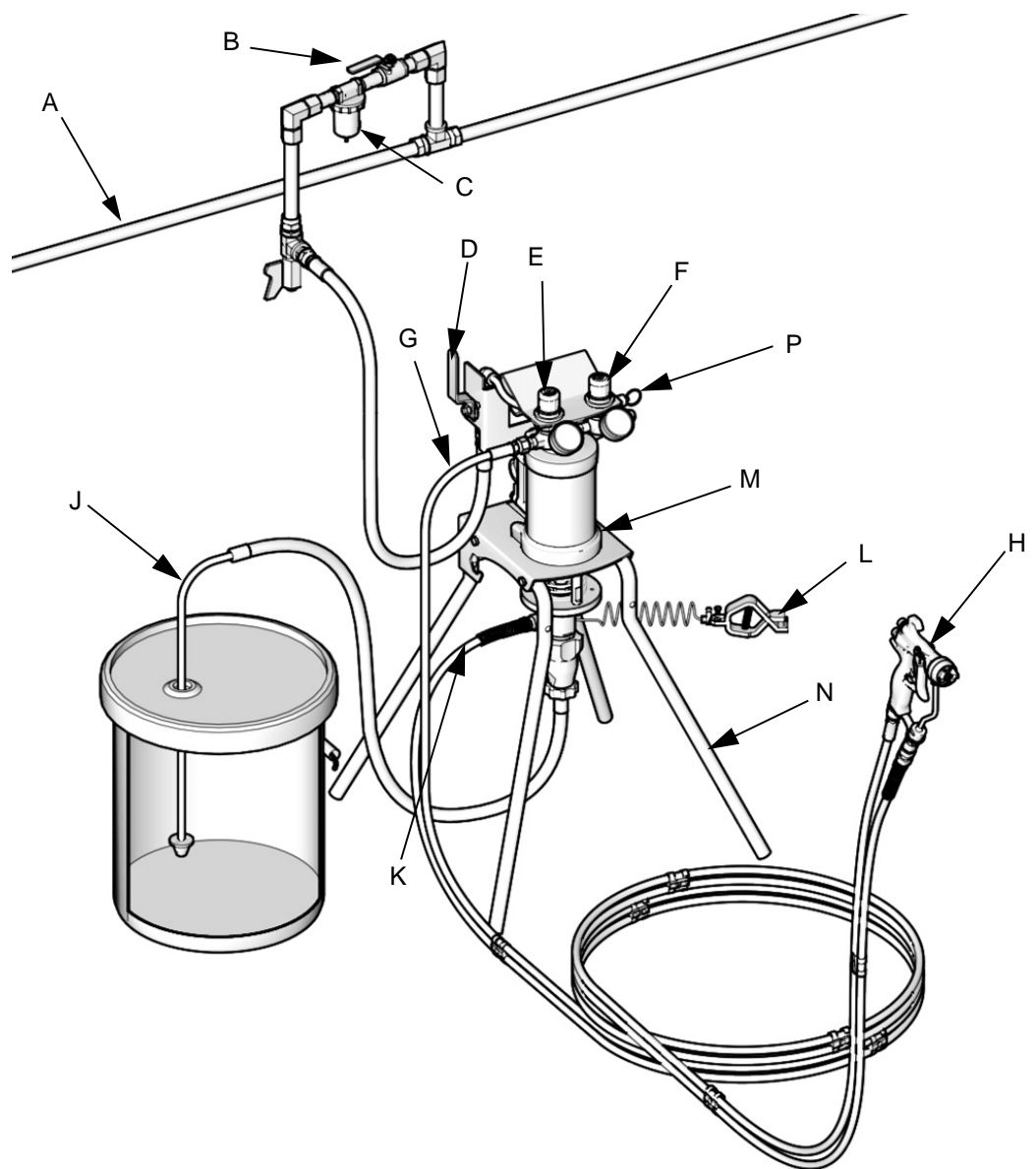
L'équipement a été testé avec une huile légère laissée à l'intérieur des passages de fluide pour protéger les pièces. Pour éviter de contaminer le fluide avec de l'huile, rincez l'équipement avec un solvant compatible avant toute utilisation. Voir **Amorçage de la pompe**, page 9.

## Configuration

1. Voir FIG. 2. Fixez une extrémité du flexible à fluide (K) sur la sortie de la pompe (ou la sortie de filtre à fluide en ligne optionnel).
2. Fixez l'autre extrémité du flexible à fluide sur l'entrée de fluide à la base du pistolet (H).
3. Fixez une extrémité du flexible d'air (G) sur le régulateur d'air du pistolet (E).
4. Fixez l'autre extrémité du flexible d'air sur l'entrée d'air à la base du pistolet (H).
5. Accrochez ensemble les flexibles d'air et à fluide avec les attaches de flexible fournies (7 en tout). Espacez bien les attaches.
6. Fixez le kit d'aspiration de fluide (J) à l'entrée de la pompe.

### Légende :

- A Conduite d'alimentation principale en air
- B Vanne d'arrêt d'air
- C Filtre à air
- D Vanne d'air principale de type purgeur (nécessaire)
- E Régulateur de pression d'air du pistolet
- F Régulateur de pression d'air de la pompe
- G Conduite d'arrivée d'air du pistolet
- H Pistolet pulvérisateur
- J Kit d'aspiration de fluide
- K Conduite d'alimentation en fluide du pistolet
- L Fil de terre de la pompe (nécessaire)
- M Support de montage (utilisé pour le montage mural ou sur pied)
- N Pied de pompe
- P Vanne de décompression



ti15591a

FIG. 2. Installation type (groupe air-assisté à montage sur pied illustré)



# Fonctionnement

## Procédure de décompression



L'air emprisonné peut provoquer un démarrage intempestif de la pompe pouvant entraîner des blessures graves par projection ou par des pièces en mouvement.

1. Verrouillez la gâchette du pistolet.
2. Voir FIG. 2. Fermez la vanne d'air principale de type purgeur (D).
3. Déverrouillez la gâchette du pistolet.
4. Tenez fermement la partie métallique du pistolet contre un conteneur à déchets métallique mis à la terre. Actionnez le pistolet pour relâcher la pression du fluide.
5. Verrouillez la gâchette du pistolet.
6. Si la pression n'est pas entièrement relâchée après avoir exécuté les étapes précédentes, vérifiez les éléments suivants :
  - a. Il se peut que la buse de pulvérisation soit entièrement obstruée. Desserrez lentement l'anneau de retenue du capuchon d'air pour évacuer la pression dans la cavité entre la butée de bille/siège et la buse branchée. Nettoyez l'orifice de la buse.
  - b. Il se peut que le filtre à fluide du pistolet ou le flexible à fluide soit entièrement obstrué. Desserrez très lentement le raccord d'extrémité du flexible au niveau du pistolet et relâchez progressivement la pression. Puis, desserrez entièrement pour éliminer l'obstruction.
  - c. Après avoir suivi les étapes ci-dessus, si la buse de pulvérisation ou le flexible semble toujours entièrement obstrué, desserrez très lentement l'écrou de retenue du garde-buse ou le raccord d'extrémité du flexible, relâchez progressivement la pression puis desserrez entièrement. Une fois la buse déposée, actionnez le pistolet dans le conteneur à déchets.

## Verrouillage de la gâchette



Voir FIG. 3. Verrouillez toujours la gâchette du pistolet à chaque arrêt de la pulvérisation pour empêcher toute pulvérisation intempestive en cas d'appui accidentel sur la gâchette, de chute ou de heurt du pistolet.

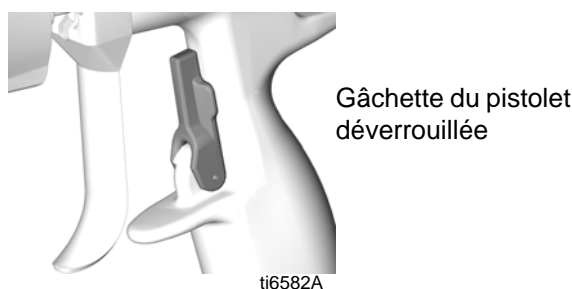
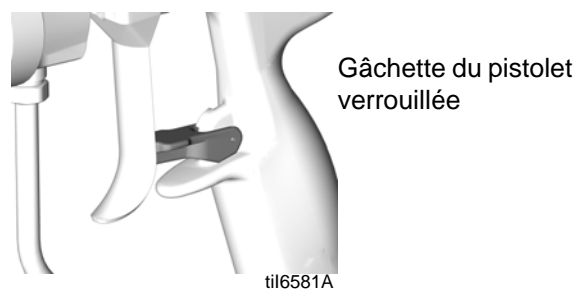


FIG. 3. Verrouillage de la gâchette

## Amorçage de la pompe



Assurez-vous que le ressort de sécurité (9) est en place pendant l'utilisation pour réduire les risques de pincement ou de coupure des doigts.

1. Voir FIG. 3. Verrouillez la gâchette du pistolet. Retirez le garde-buse et la buse de pulvérisation du pistolet. Reportez-vous au manuel du pistolet.

- Voir FIG. 2. Fermez le régulateur d'air du pistolet (E) et le régulateur d'air de la pompe (F) en tournant les boutons dans le sens antihoraire pour réduire la pression à zéro. Fermez la vanne d'air de type purgeur (D).
- Raccordez la conduite d'air à la vanne d'air de type purgeur.
- Assurez-vous que tous les raccords du système sont bien serrés.
- Placez le seau près de la pompe. Le flexible d'aspiration mesure 0,9 m de long. N'étirez pas le flexible ; laissez-le pendre pour aider le débit de fluide dans la pompe.
- Maintenez une partie métallique du pistolet contre le côté d'un seau métallique mis à la terre et gardez la gâchette ouverte.
- Ouvrez la vanne d'air de type purgeur. Tournez lentement le bouton du régulateur d'air dans le sens horaire pour augmenter la pression jusqu'à ce que la pompe démarre.
- Faites fonctionner la pompe à basse vitesse jusqu'à ce que la totalité de l'air soit expulsé et que la pompe et les flexibles soient complètement amorcés.
- Relâchez la gâchette du pistolet et verrouillez-la. La pompe doit caler sous l'effet de la pression.

## Montage de la buse de pulvérisation



Suivez la **Procédure de décompression**, page 9. Montez la buse de pulvérisation et le garde-buse en suivant les explications données dans le manuel du pistolet fourni séparément.

La sortie du fluide et la largeur du jet dépendent de la taille de la buse de pulvérisation, de la viscosité et de la pression du fluide. Utilisez le tableau de sélection de buse de pulvérisation dans le manuel d'instructions du pistolet pour choisir celle qui convient à votre application.

**REMARQUE** : La taille de buse de pulvérisation maximum recommandée est 0,483 mm.

## Réglage de l'atomisation



**REMARQUE** : Utilisez cette procédure avec des pistolets de pulvérisation airless et air-assisté.

- N'activez pas l'alimentation en air d'atomisation. La pression du fluide est contrôlée par la pression d'air fournie à la pompe (régulateur d'air de la pompe). Réglez la pression du fluide sur une pression de démarrage basse. Pour les fluides à faible viscosité (moins de 25 sec, coupe Zahn n° 2) avec des solides de pourcentage inférieur (en général moins de 40 %), commencez à 21 bars à la sortie de la pompe. Pour les fluides à viscosité plus élevée ou avec une teneur supérieure en solides, commencez à 42 bars. Reportez-vous à l'exemple suivant.

**Exemple :**

Rapport de la pompe		Réglage du régulateur d'air de la pompe psi (MPa, bars)	=	Pression du fluide approximative psig (MPa, bars)
15:1	x	20 (0,14 ; 1,4)	=	300 (2,1 ; 21)
30:1	x	20 (0,14 ; 1,4)	=	600 (4,2 ; 42)

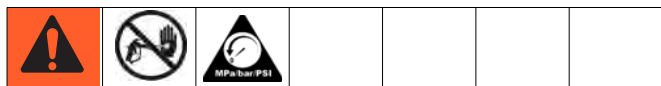
- Tenez le pistolet perpendiculaire et à environ 304 mm de la surface.
- Déplacez d'abord le pistolet, puis actionnez la gâchette du pistolet pour pulvériser sur le papier test.
- Augmentez la pression du fluide par paliers de 7 bars jusqu'au point où une augmentation supplémentaire de cette pression n'améliore plus l'atomisation du fluide de façon significative. Reportez-vous à l'exemple suivant.

**Exemple :**

Rapport de la pompe		Incrément du régulateur d'air de la pompe psi (MPa, bars)	=	Pression incrémentielle du fluide psi (MPa, bars)
15:1	x	7 (0,05 ; 0,5)	=	100 (0,7 ; 7,0)
30:1	x	3,3 (0,02 ; 0,2)	=	100 (0,7 ; 7,0)

- Si vous utilisez un pistolet de pulvérisation air assistée, voir **Réglage du jet de pulvérisation** à la page 11.

## Réglage du jet de pulvérisation



**REMARQUE** : Utilisez cette procédure uniquement avec des pistolets pulvérisateurs air assistée.

1. Voir FIG. 4. Fermez l'air de réglage du jet en tournant le bouton (AA) à fond dans le sens horaire (vers l'intérieur). Le pistolet est réglé sur le jet le plus large.

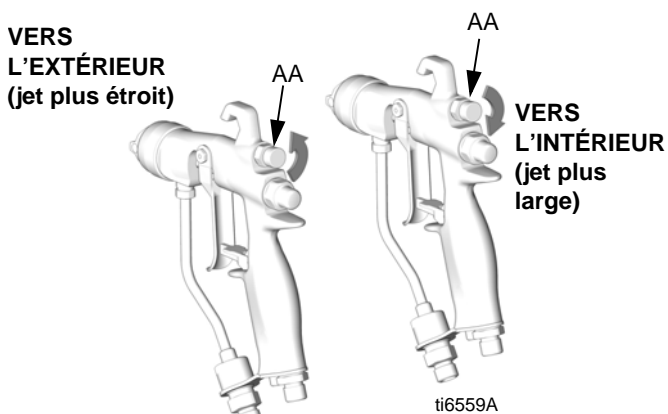


FIG. 4. Bouton d'air du jet

2. Voir FIG. 5. Réglez la pression d'air d'atomisation sur environ 0,35 bar lors du déclenchement. Vérifiez le jet de pulvérisation, puis augmentez lentement la pression d'air jusqu'à ce que les extrémités soient complètement atomisées et intégrées au jet de pulvérisation. Veillez à ce que la pression d'air ne dépasse pas 7 bars au pistolet.

3. Voir FIG. 4. Pour un jet plus étroit, tournez le bouton de la vanne de réglage du jet (AA) dans le sens antihoraire (vers l'extérieur). Si le jet n'est pas encore assez étroit, augmentez légèrement la pression d'air au pistolet ou utilisez une buse de taille différente.

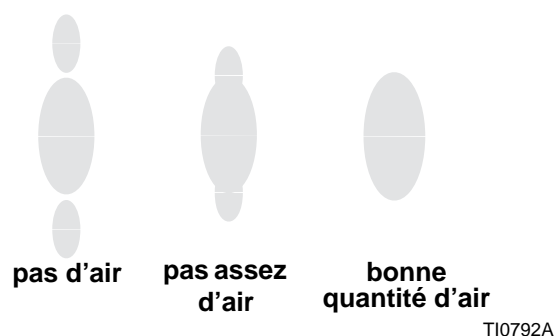


FIG. 5. Problèmes de jet de pulvérisation

## Arrêt



Suivez la **Procédure de décompression**, page 9.

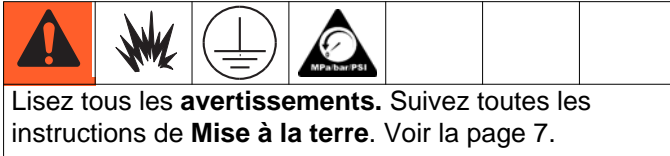
Rincez toujours la pompe avant que le fluide sèche sur la tige de piston. Voir **Rinçage de la pompe** à la page 12.

# Maintenance

## Serrage des raccords filetés

Avant chaque utilisation, assurez-vous que tous les flexibles ne sont pas usés ou endommagés. Remplacez-les si nécessaire. Assurez-vous que tous les raccords filetés sont bien serrés et ne fuient pas.

## Rinçage de la pompe



Rincez la pompe :

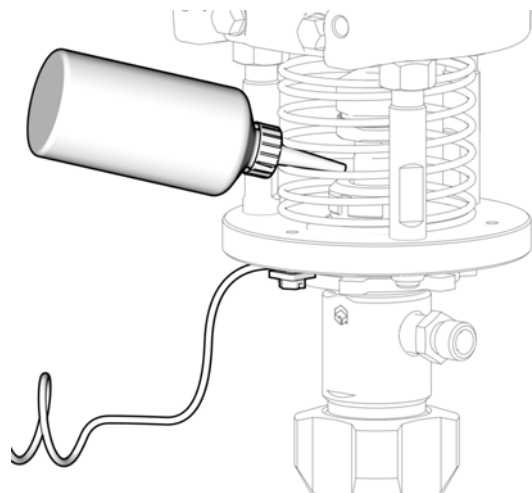
- Avant la première utilisation
- Lors du changement de couleurs ou de fluides
- Avant de réparer l'équipement
- Avant que le fluide sèche ou se dépose dans une pompe inactive (vérifiez la durée de vie des fluides catalysés)
- À la fin de la journée
- Avant de ranger la pompe.

Rincez à la pression la plus basse possible. Rincez avec un fluide compatible avec celui que vous utilisez dans la pompe et avec les pièces en contact avec le produit dans votre système. Contactez le fabricant ou le fournisseur du fluide pour connaître les fluides de rinçage recommandés, ainsi que la fréquence de rinçage.

1. Suivez la **Procédure de décompression**, page 9.
2. Retirez le garde-buse et la buse de pulvérisation du pistolet. Reportez-vous au manuel d'utilisation du pistolet fourni séparément.
3. Plongez le tuyau d'aspiration dans un seau en métal mis à la terre contenant du liquide de nettoyage.
4. Réglez la pompe sur la pression du fluide la plus basse possible et démarrez la pompe.
5. Tenez une partie en métal du pistolet contre un seau en métal mis à la terre.
6. Actionnez le pistolet. Rincez le système jusqu'à ce que du solvant clair s'écoule du pistolet.
7. Suivez la **Procédure de décompression**, page 9.
8. Nettoyez le garde-buse, la buse de pulvérisation et le filtre pour fluide séparément, puis remettez-les en place.
9. Nettoyez l'intérieur et l'extérieur du tuyau et du flexible d'aspiration.

## Coupelle

Remplissez à moitié la coupelle avec du liquide d'étanchéité pour presse-étoupe (TSL) de Graco. Vérifiez quotidiennement le niveau de TSL.



# Dépannage



**REMARQUE :** Recherchez tous les problèmes et causes possibles avant de démonter la pompe.

Problème	Cause	Solution
Le moteur pneumatique ne fonctionne pas.	Vanne d'air (214) endommagée.	Remplacez ou réparez la vanne d'air (214). Voir la page 17.
	Vanne pilote endommagée (213).	Remplacez les vannes pilotes (213). Voir la page 19.
Fuite d'air continue autour de la tige de piston du moteur pneumatique.	Couppelles en U endommagées (207).	Remplacez les couppelles en U (207) de la tige de piston. Voir la page 21.
Fuite d'air continue au niveau du silencieux.	Plaque de vanne d'air (305) ou coupelle (312) endommagée.	Remplacez ou réparez la vanne d'air (214). Voir la page 17.
Le moteur pneumatique « rebondit » en sommet de course.	Vanne pilote inférieure (213) endommagée.	Remplacez la vanne pilote inférieure (213). Voir la page 19.
Le moteur pneumatique « rebondit » en bas de course.	Vanne pilote supérieure (213) endommagée.	Remplacez la vanne pilote supérieure (213). Voir la page 19.
Givrage à l'intérieur du moteur.	Le moteur pneumatique fonctionne à haute pression ou à haut régime.	Réduisez la pression, le nombre de cycles ou le cycle de service du moteur.  Réduisez le point de rosée de l'air comprimé dans le filtre coalescent d'humidité.
La pompe ne fonctionne pas.	La conduite est bouchée ou l'arrivée d'air est inadéquate ; les vannes sont fermées ou bouchées.	Débouchez la conduite ou augmentez l'arrivée d'air. Vérifiez si les vannes sont ouvertes.
	Flexible à fluide ou pistolet bouché ; le diamètre intérieur du flexible est trop petit.	Ouvrez, débouchez* ; utilisez un flexible avec un diamètre intérieur plus grand.
	Le fluide a séché sur la tige de piston (119).	Nettoyez ; assurez-vous que la coupelle de l'écrou du presse-étoupe est remplie de liquide d'étanchéité (TSL) de Graco.
La pompe fonctionne mais ne s'amorce pas.	Les clapets anti-retour à bille ou les joints du piston restent ouverts ou sont usés.	Débouchez la vanne ; remplacez le presse-étoupe. Voir la page 15.
	Joint torique du flexible d'aspiration usé (38).	Remplacez le joint torique du flexible d'aspiration (38).
La pompe fonctionne, mais le débit est faible sur les deux courses.	La conduite est bouchée ou l'arrivée d'air est inadéquate ; les vannes sont fermées ou bouchées.	Débouchez la conduite ou augmentez l'arrivée d'air. Vérifiez si les vannes sont ouvertes.
	Flexible à fluide ou pistolet bouché ; le diamètre intérieur du flexible est trop petit.	Ouvrez, débouchez* ; utilisez un flexible avec un diamètre intérieur plus grand.
	Presse-étoupe usé dans le bas de pompe.	Remplacez le presse-étoupe. Voir la page 15.
La pompe fonctionne, mais le débit est faible en course descendante.	Les clapets anti-retour à bille ou les joints du piston restent ouverts ou sont usés.	Débouchez la vanne ; remplacez le presse-étoupe. Voir la page 15.
La vitesse de la pompe est irrégulière ou accélérée.	Alimentation en fluide vide.	Remplissez et amorcez.
	Les clapets anti-retour à bille ou les presse-étoupe restent ouverts ou sont usés.	Débouchez la vanne, remplacez le presse-étoupe. Voir la page 15.
Le fluide pompé est visible dans la coupelle de l'écrou du presse-étoupe.	Joints de presse-étoupe usés.	Serrez l'écrou du presse-étoupe.  Remplacez les joints de presse-étoupe. Voir la page 15.
Jet de pulvérisation médiocre.	Nettoyez ou réparez la buse ou le pistolet de pulvérisation.	Voir le manuel 3A8099.

# Réparation

## Informations générales

- Les nombres et les lettres de référence entre parenthèses dans le texte se rapportent aux repères des figures et des vues éclatées des pièces.
- Utilisez toujours des pièces et accessoires d'origine Graco, disponibles chez votre distributeur Graco. Si vous utilisez vos propres accessoires, assurez-vous qu'ils sont de la bonne dimension et qu'ils disposent de la pression requise pour votre système.

## Pour retirer la vanne d'admission uniquement

La bille d'admission et le siège doivent être nettoyés ou réparés sans débrancher le bas de pompe.



1. Arrêtez la pompe.
2. Rincez la pompe, si possible (voir page 12). Suivez la **Procédure de décompression**, page 9.
3. Débranchez le flexible d'aspiration.
4. Déposez le boîtier d'admission (110). Voir FIG. 11.
5. Nettoyez ou remplacez le guide de bille (109), la bille (116), le siège (117) et le joint torique (111).
6. Reposez le joint torique (111‡), le siège (117), la bille d'admission (116‡) et le guide de bille (109) dans le boîtier d'admission (110).
7. Vissez le boîtier d'admission (110) sur le cylindre (105). Serrez au couple de 95-108 N•m.

## Débranchement du bas de pompe



1. Arrêtez la pompe.
2. Rincez la pompe, si possible (voir page 12). Suivez la **Procédure de décompression**, page 9.
3. Débranchez le flexible d'air, le flexible à fluide et le flexible d'aspiration.
4. Voir FIG. 6. Poussez le ressort de sécurité (9) vers le bas et maintenez-le pour accéder à la goupille d'accouplement (18). Poussez le ressort de retenue (19) vers le haut et retirez la goupille à l'aide d'un tournevis ou d'un poinçon.
5. Desserrez le contre-écrou (13).
6. Dévissez manuellement le bas de pompe et placez-le sur la table de travail.

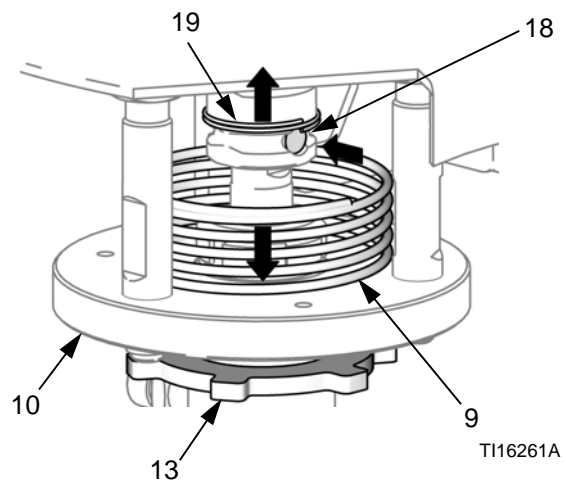


FIG. 6. Ressort de sécurité et goupille de connexion

## Démontage de la pompe

**REMARQUE :** Des kits de réparation de pompe sont disponibles. Voir la page 38. Les pièces sont marquées d'un ‡.

1. Suivez les instructions de **Débranchement du bas de pompe**, page 14.
1. Voir FIG. 12. Desserrez l'écrou de presse-étoupe (103) avec un tournevis et un marteau. Déposez le joint torique (104).
2. Dévissez le cylindre (105) du boîtier d'admission (110). L'ensemble tige et piston sortiront avec le cylindre.
3. Déposez le guide de bille (109), la bille d'admission (116), le siège (117) et le joint torique (111) du boîtier d'admission (110).
4. Retirez l'ensemble tige et piston du bas du cylindre. Déposez le joint torique (107) du cylindre.
5. Introduisez une tige en plastique en bas du cylindre et faites sortir les joints de presse-étoupe et les garnitures par le dessus.
6. Introduisez la tige (119) dans un étau et dévissez le piston (124). Veillez à ne pas laisser tomber la bille du piston (120). Démontez le presse-étoupe du piston.
7. Nettoyez et vérifiez toutes les pièces. Remplacez les pièces endommagées.

## Remontage de la pompe

### Montage de la tige de piston

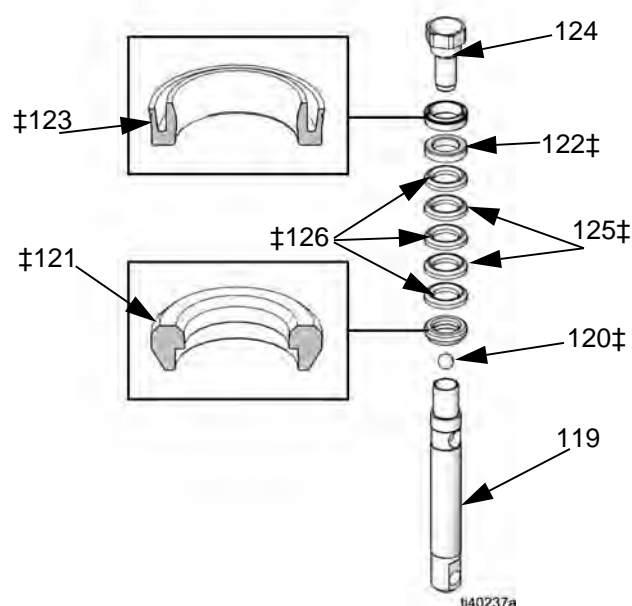
1. Tenez la tige (119) verticale dans un étau.
2. Placez la bille de piston (120‡) dans la cavité de la tige (119).
3. Installez les presse-étoupe de la tige de piston.

### Modèles avec des joints en V : Fig. 7

**REMARQUE :** Faites tremper les joints en cuir (113‡, 125‡) dans l'huile hydraulique pendant une heure avant l'installation.

- a. Installez la garniture femelle (121‡) sur la tige (119).
- b. Installez les joints en V en les alternant sur la tige (119). Commencez avec le joint bleu en UHMWPE (126) puis avec celui en cuir (125).

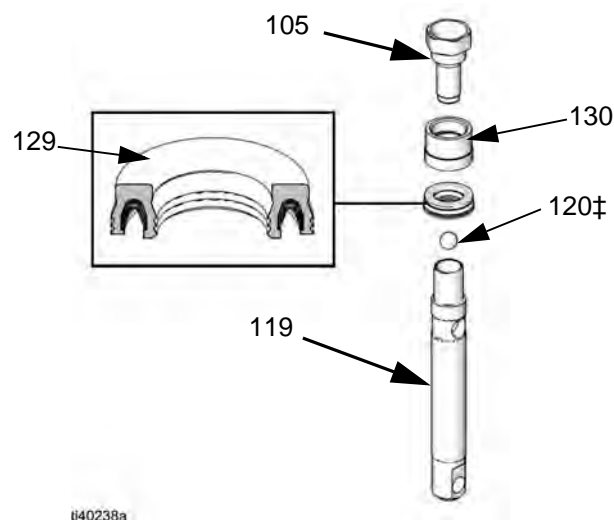
- c. Installez la garniture mâle (122‡) sur la tige.
- d. Installez le racleur de piston (123‡) sur le piston (124).



**Fig. 7: Joints en V du piston**

### Modèles à coupelle en U (24J250 et 24J251) : Fig. 8

Installez la coupelle en U (129) et la douille (130) sur la tige (119).



**Fig. 8: Joints en coupelle du piston (modèles 24J250 et 24J251)**

4. Installez le piston (124) sur la tige (119). Serrez au couple de 33-40 N•m.



## Installation des joints de presse-étoupe

Installez les joints de presse-étoupe dans le cylindre (105).

### Modèles avec des joints en V : FIG. 9

- Installez la garniture mâle (114‡).
- Installez les joints en V en alternant. Commencez avec le joint bleu en UHMWPE (106‡) puis avec celui en cuir (113‡). Voir FIG. 9.
- Installez la garniture femelle (112‡).

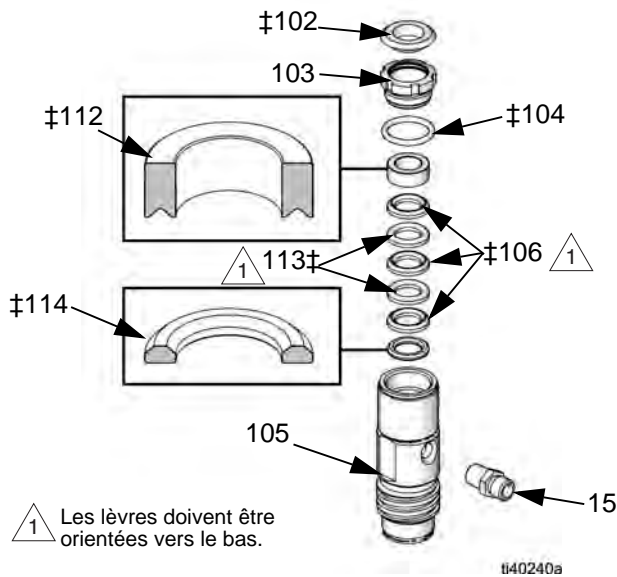


FIG. 9: Presse-étoupe avec joints en V

### Modèles à coupelle en U (24J250 et 24J251) : FIG. 10

- Installez la coupelle en U (128) avec les lèvres orientées vers le bas et la douille (127) sur la tige (119).

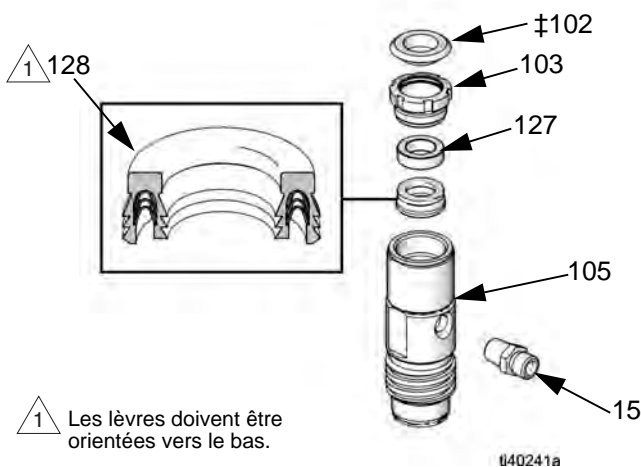


FIG. 10: Presse-étoupe avec coupelle en U

## Installez la tige de piston et le cylindre

- Installez le joint torique (104‡) sur l'écrou du presse-étoupe (103) (modèles avec joints en V uniquement).
- Vissez l'écrou du presse-étoupe (103) sur le cylindre (105) sans le serrer.
- Appuyez sur le bouton (102‡) sur l'écrou du presse-étoupe (103).
- Lubrifiez généreusement les presse-étoupe et le haut (51 mm) de la tige (119).
- Introduisez la tige de piston (119) dans le cylindre (105) par le bas, jusqu'à ce que le piston soit complètement introduit dans le cylindre et que la tige dépasse de l'écrou du presse-étoupe (103).
- Lubrifiez le joint torique (107‡) et installez-le sur le cylindre (105).

## Montage du boîtier d'admission

- Installez le joint torique (111‡), le siège (117), la bille d'admission (116‡) et le guide de bille (109) dans le boîtier d'admission (110).
- Vissez ensemble le cylindre (105) et le boîtier d'admission (110). Serrez au couple de 95-108 N•m.
- Serrez l'écrou du presse-étoupe (103) sur le cylindre (105). Serrez au couple de 6,7-9,0 N•m.
- Suivez **Rebranchement du bas de pompe**, page 17.

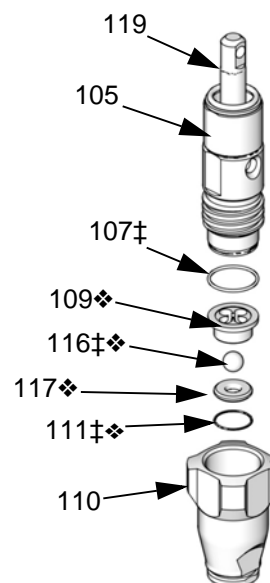


FIG. 11: Ensemble de boîtier d'admission



## Rebranchement du bas de pompe

### AVIS

Le bas de pompe peut être endommagé si la course n'est pas centrée lorsque la pompe est rebranchée. Assurez-vous de visser complètement le bas de pompe dans la plaque d'adaptateur (10).

1. Vissez le bas de pompe dans la plaque d'adaptateur (10) jusqu'à la butée. Dévissez la pompe de moins de 1 tour pour aligner sa sortie comme voulu. Serrez le contre-écrou (13). Serrez au couple de 88-102 N•m.
2. Alignez l'orifice de la tige de piston avec l'orifice de la tige de moteur pneumatique. Utilisez un tournevis pour introduire la goupille (18).
3. Poussez le ressort de retenue (19) en place pour couvrir la goupille.
4. Remplissez la coupelle de l'écrou du presse-étoupe (103) de liquide TSL pour empêcher une usure prématurée.

## Réparation de la vanne d'air



### Remplacement complet de la vanne d'air

1. Arrêtez la pompe. Suivez la **Procédure de décompression**, page 9.
2. Débranchez la conduite d'air vers le moteur.
3. Voir FIG. 18 à la page 22. Déposez les quatre vis (211). Déposer la vanne d'air (214) et le joint d'étanchéité (209\*♦).
4. Pour réparer la vanne d'air, allez à **Démontage de la vanne d'air**, page 17. Pour installer une vanne d'air de rechange, continuez avec l'étape 5.
5. Alignez le nouveau joint d'étanchéité de la vanne d'air (209\*♦) sur le collecteur, puis fixez la vanne d'air (214). Serrez les vis (211) au couple de 11-12 N•m.
6. Rebranchez la conduite d'air sur le moteur.

### Remplacement des joints ou reconstruction de la vanne d'air

**REMARQUE** : Des kits de joint de vanne d'air sont disponibles. Voir la page 35. Les pièces sont marquées d'un †.

Des kits de réparation de vanne d'air sont disponibles. Voir la page 35. Les pièces sont marquées d'un ♦.

Des kits de capuchon d'extrémité de vanne d'air sont disponibles. Voir la page 35. Les pièces sont marquées d'un ✖.

### Démontage de la vanne d'air

1. Exécutez les étapes 1-3 dans **Remplacement complet de la vanne d'air**, page 17.
2. Voir FIG. 12. Utilisez une clé hexagonale de 2 mm ou 5/64 pour retirer les deux vis (309†♦). Retirez la plaque de vanne (305♦), la coupelle (312♦) et le ressort (311♦).

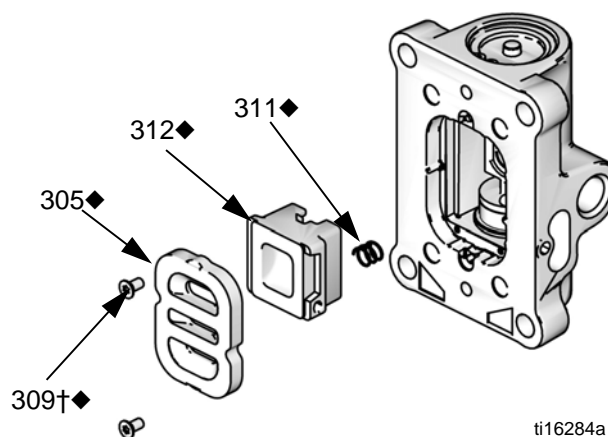
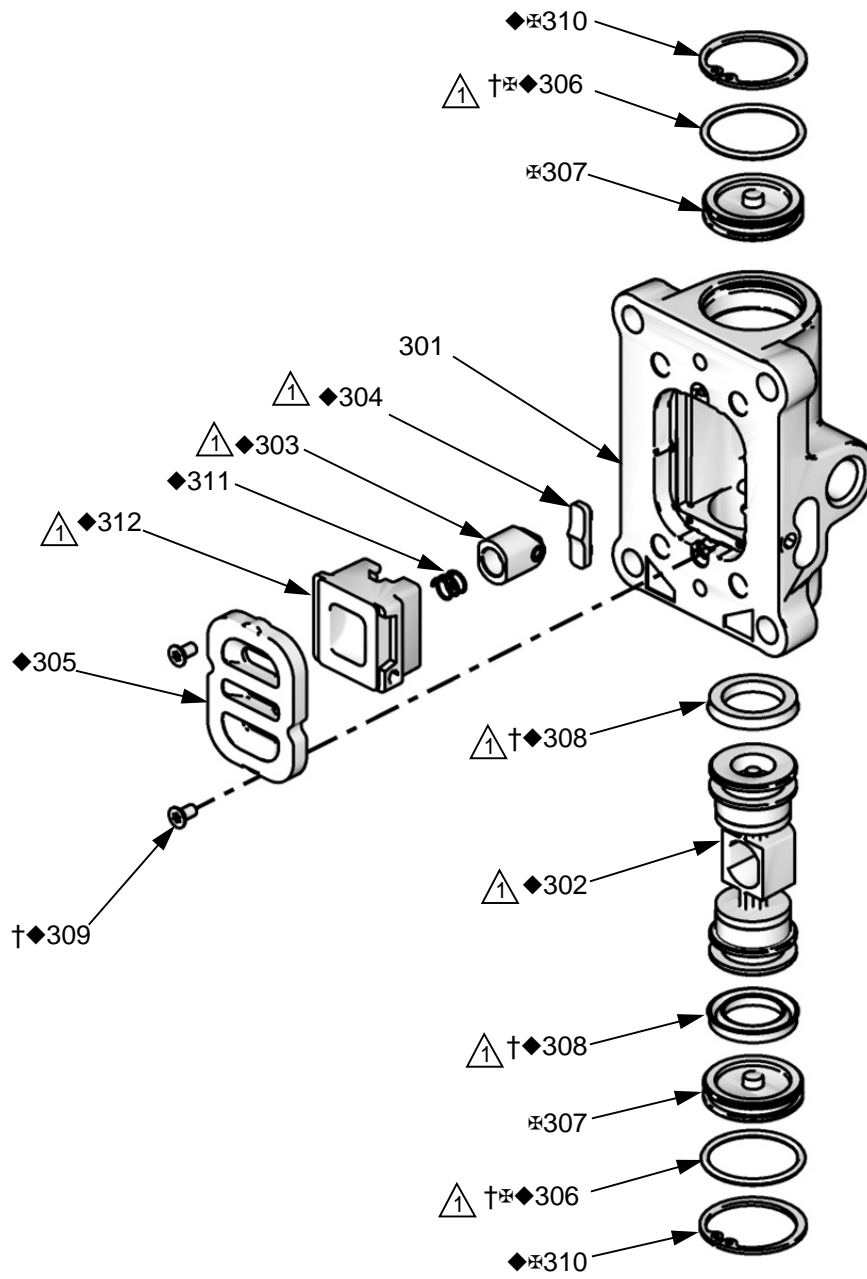


FIG. 12. Dépose de la plaque d'air

3. Voir FIG. 13. Enlevez le circlip (310✖) de chaque extrémité. Utilisez le piston pour pousser les capuchons d'extrémité (307✖) hors des extrémités. Retirez les joints toriques des capuchons d'extrémité (306†✖♦).
4. Retirez le piston (302♦). Retirez les joints de coupelle en U (308†♦) de chaque extrémité, puis l'ensemble de détente (303♦) et la came de détente (304♦) de la partie centrale.



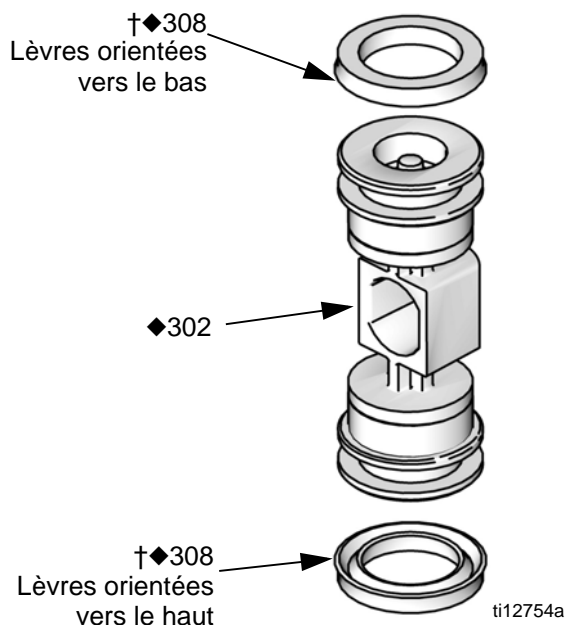
ti16213a

△ Appliquez du lubrifiant.

FIG. 13. Montage de la vanne d'air

### Remontage de la vanne d'air

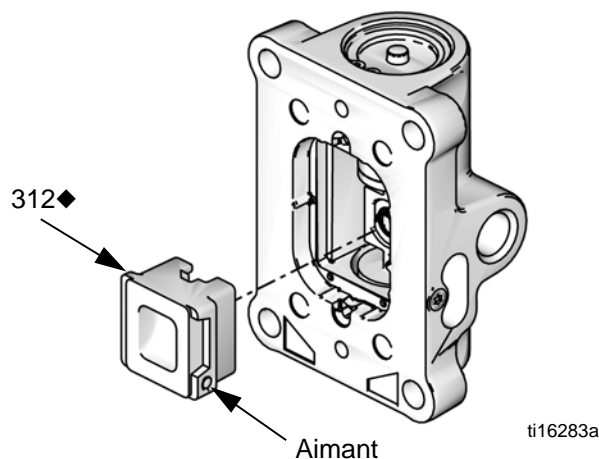
1. Voir FIG. 13. Lubrifiez la came de détente (304♦) et montez-la dans le boîtier.
2. Voir FIG. 14. Lubrifiez les coupelles en U (308†♦) et montez-les sur le piston (302♦) en orientant les lèvres vers le centre du piston.



**FIG. 14. Installation de la coupelle en U de la vanne d'air**

3. Voir FIG. 13. Lubrifiez les deux extrémités du piston (302♦) et installez-le dans le boîtier.
4. Lubrifiez et installez l'ensemble de détente (303♦) dans le piston.
5. Lubrifiez les nouveaux joints toriques (306†⊗♦) et placez-les sur les capuchons d'extrémité (307⊗). Installez les capuchons d'extrémité dans le boîtier.
6. Installez un circlip (310♦⊗) sur chaque extrémité afin de maintenir les capuchons d'extrémité en place.

7. Installez le ressort (311♦). Lubrifiez et installez la coupelle de la vanne d'air (312♦), voir FIG. 15. Alignez le petit aimant rond avec l'entrée d'air.
8. Installez la plaque de vanne (305♦). Serrez les vis (309†♦) pour la maintenir en place.



**FIG. 15. Installation de la coupelle de vanne d'air**

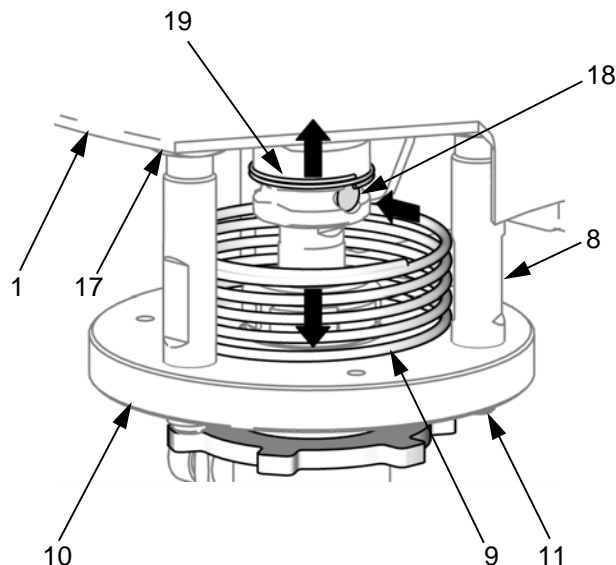
### Remplacement des vannes pilotes

1. Arrêtez la pompe. Suivez la **Procédure de décompression**, page 9.
2. Débranchez la conduite d'air vers le moteur.
3. Voir FIG. 16. Poussez le ressort de sécurité (9) vers le bas et maintenez-le pour accéder à la vanne pilote du capot inférieur.
4. Voir FIG. 18 à la page 22. Utilisez une clé de 10 mm pour déposer les anciennes vannes pilotes (213) des capots supérieur et inférieur.
5. Lubrifiez et installez les vannes pilotes neuves (213). Serrez au couple de 11-12 N•m.

## Débranchement du moteur pneumatique



1. Arrêtez la pompe.
2. Rincez la pompe, si possible (voir page 12). Suivez la **Procédure de décompression**, page 9.
3. Débranchez le flexible d'air, le flexible à fluide et le flexible d'aspiration.
4. Voir FIG. 16. Poussez le ressort de sécurité (9) vers le bas et maintenez-le pour accéder à la goupille d'accouplement (18). Poussez le ressort de retenue (19) vers le haut et retirez la goupille à l'aide d'un tournevis ou d'un poinçon.
5. Déposez les écrous (11) du bas des barres d'accouplement (8).
6. Déposez le bas de pompe (12). La plaque d'adaptateur (10) restera fixée au bas de pompe.
7. Déposez le ressort de sécurité (9).
8. Desserrez les écrous (17) situés en haut des barres d'accouplement, puis déposez-les. Le support de montage (1) se desserre du moteur à mesure que les barres d'accouplement sont déposées.
9. Placez le moteur sur une table de travail. Voir **Réparation du moteur pneumatique** à la page 21.



T116261A

**FIG. 16. Débranchement du moteur pneumatique**

## Rebranchement du moteur pneumatique

1. Remplacez le moteur sur le support de montage (1).
2. Vissez les barres d'accouplement sur le moteur, avec les écrous hexagonaux supérieurs (17) fixés. Serrez les barres d'accouplement au couple de 7-13 N•m.

**REMARQUE :** Serrez toujours les barres d'accouplement avant de serrer les écrous hexagonaux supérieurs (17).

3. Serrez les écrous hexagonaux supérieurs (17) pour fixer le support de montage (1).
4. Faites coulisser la pompe avec la plaque d'adaptateur (10) fixée sur les barres d'accouplement (8). Assurez-vous que le ressort de sécurité (9) est en place et que la sortie de la pompe est orientée comme voulu.
5. Posez les écrous de barre d'accouplement (11). Serrez au couple de 11 N•m.
6. Alignez l'orifice de la tige de piston avec l'orifice de la tige de moteur pneumatique. Utilisez un tournevis pour introduire la goupille (18).
7. Poussez le ressort de retenue (19) en place pour couvrir la goupille.

## Réparation du moteur pneumatique



**REMARQUE** : Des kits complets de remplacement du moteur pneumatique sont disponibles. Commandez la réf. 24G693 (moteur 2,5 po.) ou 24G694 (moteur 3,5 po.).

**REMARQUE** : Des kits de joints de moteur pneumatique sont disponibles. Voir page 33 pour connaître le kit adapté à votre moteur. Les pièces incluses dans le kit sont marquées d'un astérisque (\*). Pour obtenir de meilleurs résultats, utilisez toutes les pièces contenues dans le kit.

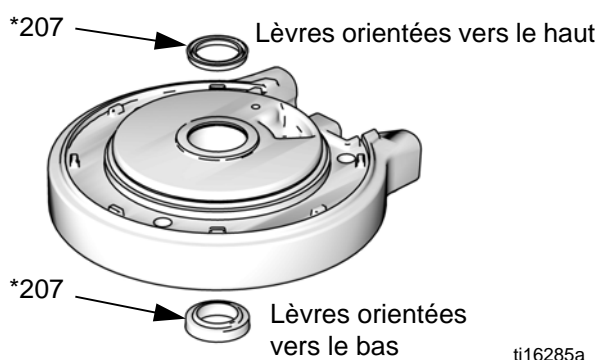
### Démontage du moteur pneumatique

1. Voir FIG. 18. Utilisez une clé à douille de 10 mm pour déposer les quatre vis (211). Retirez la vanne d'air (214) et le joint d'étanchéité (209\*♦†).
2. Déposez les quatre vis (211) puis le collecteur (220) et les deux joints d'étanchéité (208\*).
3. Utilisez une clé à douille de 10 mm pour déposer les vannes pilotes (213) des capots supérieur et inférieur.
4. Utilisez une clé à douille de 13 mm pour déposer les boulons de liaison (212).
5. Déposez le capot supérieur (210). Déposez le joint torique (202\*). *Pour les moteurs 3,5 po. Uniquement,* déposez le bouchon (231) et le joint torique (230\*).
6. Déposez la protection (206) et le cylindre (205).
7. Déposez le joint torique (204\*) du piston.
8. Fixez le piston (219) dans un étau à mors doux. Utilisez un clé sur les méplats de la tige (218) pour déposer la tige et l'ensemble de capot inférieur (201) du piston.
9. Déposez la tige de l'ensemble de capot inférieur.
10. Déposez la bague de retenue (217), les joints de coupelle en U (207\*) et le joint torique (202\*) du capot inférieur.

### Remontage du moteur pneumatique

**REMARQUE** : Pour un remontage plus facile, commencez par le capot supérieur (210) retourné sur l'établi et assemblez le moteur pneumatique renversé.

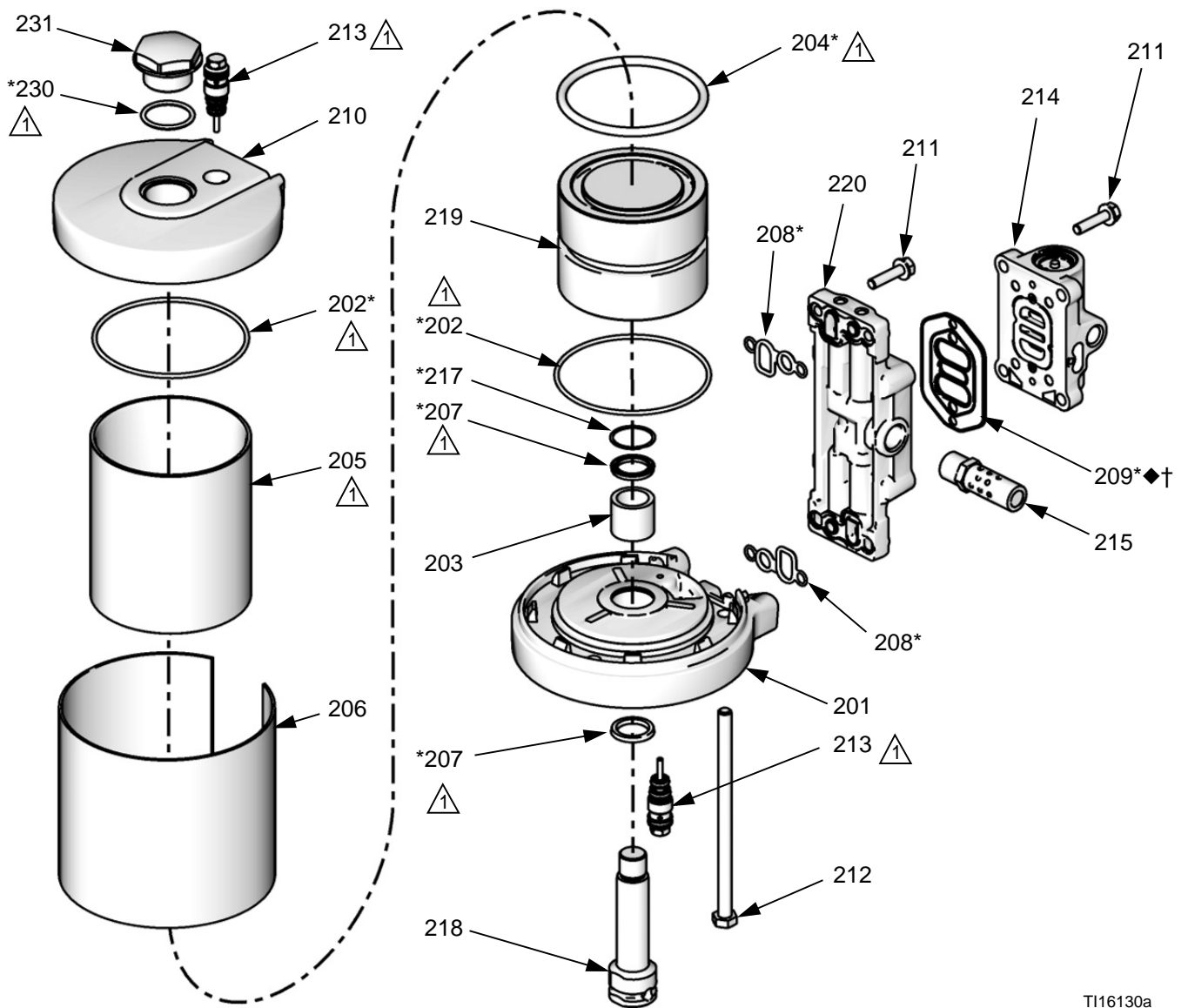
1. Lubrifiez et posez le joint torique (202\*) sur le capot supérieur (210).
2. Lubrifiez l'intérieur du cylindre (205). Abaissez le cylindre du capot supérieur (210).
3. Installez la protection (206) autour du cylindre (205) et dans la rainure sur le capot supérieur (210).
4. Voir FIG. 17. Lubrifiez et posez le joint de coupelle en U neuf (207\*) au bas du roulement dans le capot inférieur (201). Les lèvres doivent être orientées vers le bas. Lubrifiez et posez le joint de coupelle en U neuf (207\*) en haut du roulement. Le lèvres doivent être orientées vers le haut. Installez la bague de retenue (217).



ti16285a

**FIG. 17. Installation de la coupelle en U du moteur pneumatique**

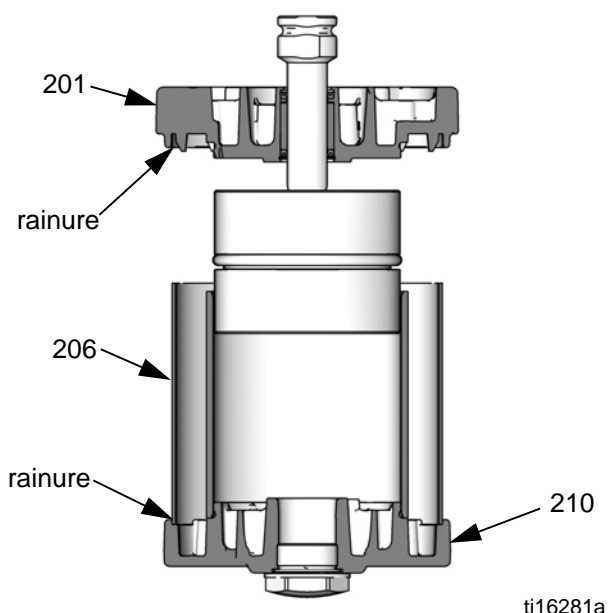
⚠ Appliquez du lubrifiant.



T116130a

FIG. 18. Montage du moteur pneumatique

5. Lubrifiez et installez le joint torique (202\*) sur le capot inférieur (201).
6. Poussez délicatement l'extrémité fileté de la tige (218) vers le haut dans le capot inférieur (201).
7. Enduisez les filets de la tige (218) de produit adhésif 16G561. Vissez le piston (219) dans la tige. Placez le piston dans un étau à mors doux et serrez au couple de 47-54 N•m.
8. Lubrifiez et posez le joint torique (204\*) sur le piston (219).
9. Voir FIG. 19. Positionnez délicatement l'ensemble capot inférieur/piston sur le cylindre (205) en faisant glisser le piston (219) dans le cylindre. Les surfaces du collecteur des capots supérieur et inférieur doivent s'aligner. Assurez-vous que la protection (206) est dans la rainure des deux capots inférieur et supérieur.



**FIG. 19. Aligned la protection dans les rainures des capots**

10. Installez les boulons de liaison (212) et serrez-les à la main.
11. Installez deux joints d'étanchéité (208\*) sur le collecteur (220). Installez le collecteur (220). Serrez les vis (211) au couple de 10,7-11,9 N•m.

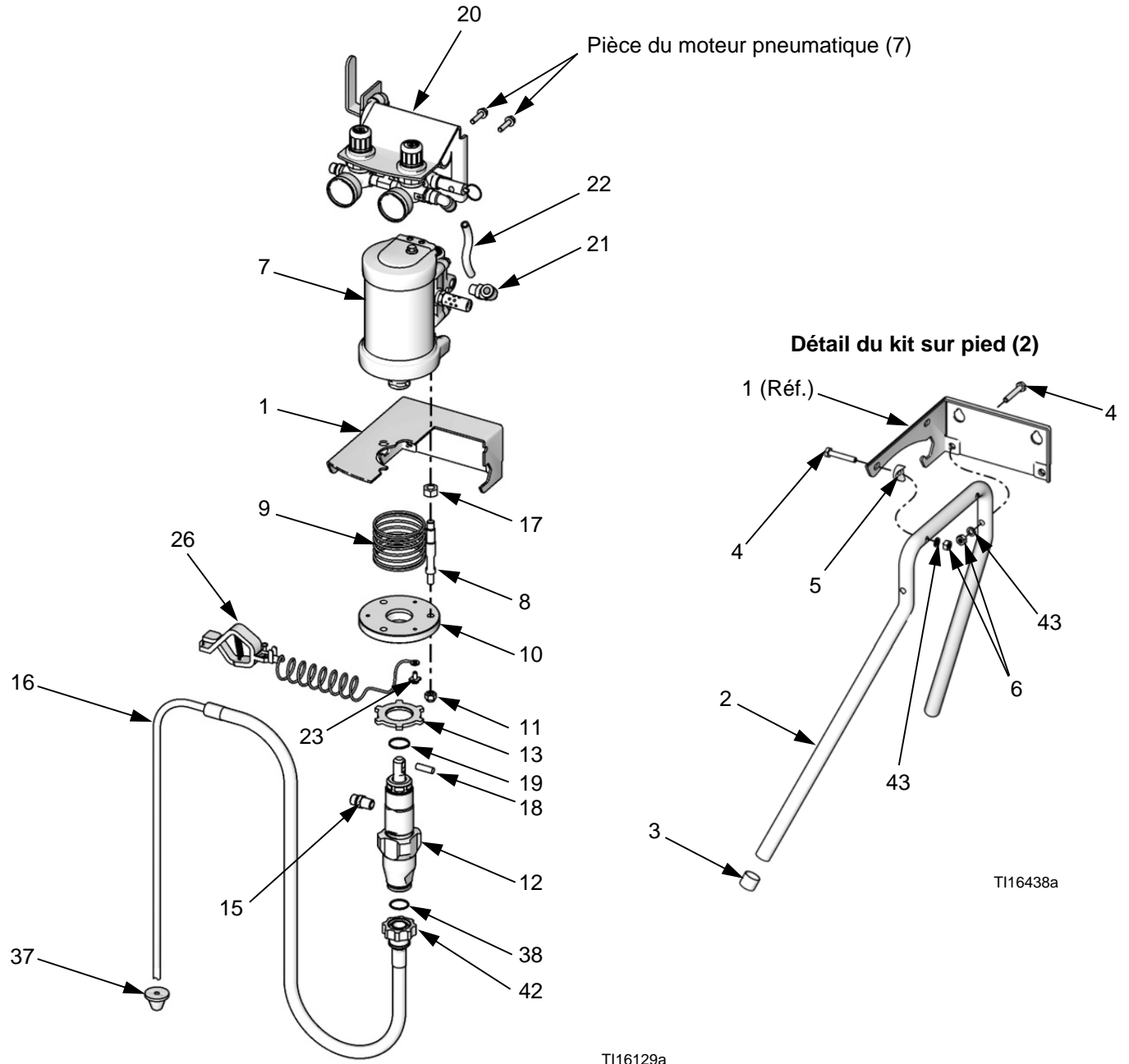
**REMARQUE :** Le collecteur est réversible pour faciliter le positionnement du silencieux ou l'échappement à distance.

12. Alignez le joint d'étanchéité de la vanne d'air (209\*♦†) sur le collecteur, puis fixez la vanne d'air (214). Serrez les vis (211) au couple de 11-12 N•m.
13. Serrez les boulons de liaison (212) à mi-course. Travaillez en séquence croisée. Vérifiez que la protection (206) reste dans les rainures des deux capots. Continuez à serrer les boulons selon cette séquence jusqu'à 15-18 N•m.
14. *Pour les moteurs 3,5 po. Uniquement,* lubrifiez le joint torique (230\*). Installez-le ainsi que le bouchon (231) dans le capot supérieur (210).
15. Lubrifiez et installez les vannes pilotes (213) dans les capots supérieur et inférieur. Serrez au couple de 11-12 N•m.
16. Voir **Rebranchement du moteur pneumatique** à la page 20.

# Pièces

## Pièces du groupe

REMARQUE : Pour le flexible et le pistolet, voir page 28.





## Pièces du groupe de pompes rapport 15:1

Réf. N°	Description	24F150	24F151	24W281	24F158	24F159	24W283	24J250	24J251	24X311	Qté
1	SUPPORT, mural	24H102	24H102	24H102	24H102	24H102	24H102	24H102	24H102	24H102	1
2	KIT, pied ; comprend les éléments 3, 4, 5, 6 et 43 ci-dessous, et 418 à la page 37		24F164	24F164		24F164	24F164		24F164		1
3	BOUCHON		108175	108175		108175	108175		108175		4
4	VIS, à tête, hexagonale ; 1/4-20 x 38 mm		100058	100058		100058	100058		100058		6
5	ENTRETOISE, tube		---	---		---	---		---		4
6	ÉCROU, hex ; 1/4-20		100015	100015		100015	100015		100015		6
7	MOTEUR, pneumatique ; voir page 33	24G693	24G693	24G693	24G693	24G693	24G693	24G693	24G693	24G693	1
8	KIT, barre, accouplement ; inclut les tiges et les éléments 11 et 17 (3 de chaque)	24G707	24G707	24G707	24G707	24G707	24G707	24G707	24G707	24G707	1
9	RESSORT, sécurité	24H103	24H103	24H103	24H103	24H103	24H103	24H103	24H103	24H103	1
10	ADAPTATEUR, bas de pompe	24H104	24H104	24H104	24H104	24H104	24H104	24H104	24H104	24H104	1
11	CONTRE-ÉCROU	104541	104541	104541	104541	104541	104541	104541	104541	104541	3
12	BAS DE POMPE, pompe ; voir page 29 ; inclut également les éléments 15, 18 et 19	24G701	24G701	24G701	24G702	24G702	24G702	24J121	24J121	24G701	1
13	CONTRE-ÉCROU	195150	195150	195150	195150	195150	195150	195150	195150	195150	1
15	MAMELON ; 1/4 npsm x 1/4 npt ; acier galvanisé	162453	162453	162453				162453	162453	162453	1
	MAMELON ; 1/4 npsm x 1/4 npt ; acier inox				166846	166846	166846				1
16	KIT, flexible d'aspiration, 19 l ; D.E. 10 mm ; inclut les éléments 37 (qté 1), 38 et 42	24F148	24F148		24F148	24F148		24F148	24F148	24F148	1
17	ÉCROU, hex ; 7/16-20	Non vendu séparément. Commandez le kit de barre d'accouplement, élément 8.									3
18	GOUPILLE, droite	196762	196762	196762	196762	196762	196762	196762	196762	196762	1
19	RESSORT, retenue	196750	196750	196750	196750	196750	196750	196750	196750	196750	1
20	ENSEMBLE DE COMMANDES PNEUMATIQUES ; voir page 36	24H162	24H163	24H163	24H162	24H163	24H163	24H162	24H163	24H162	1
21	COUDE, tournant ; tube 1/4 npt(m) x 10 mm de D.E.	121141	121141	121141	121141	121141	121141	121141	121141	121141	1
22	TUBE, polyuréthane ; D.E. 10 mm ; 0,61 m	24H008	24H008	24H008	24H008	24H008	24H008	24H008	24H008	24H008	1
23	VIS, mise à la terre	116343	116343	116343	116343	116343	116343	116343	116343	116343	1
26	CÂBLE, mise à la terre	238909	238909	238909	238909	238909	238909	238909	238909	238909	1

Réf. Description 24F150 24F151 24W281 24F158 24F159 24W283 24J250 24J251 24X311 Qté  
N°

28	LIQUIDE D'ÉTANCHÉITÉ POUR PRESSE-ÉTOUPE ; 4 oz (non illustré)	238049	238049	238049	238049	238049	238049	238049	238049	238049	1
37	CRÉPINE, aspiration ; tube D.E. 10 mm ; lot de 3	24F160	24F160		24F160	24F160		24F160	24F160	24F160	1
38	JOINT TORIQUE ; fluoroélastomère	117559	117559		117559	117559		117559	117559	117559	1
42	CONTRE-ÉCROU, aspiration	15E813	15E813		15E813	15E813		15E813	15E813	15E813	1
43	RONDELLE, frein ; 1/4 ; pièce du kit sur pied (2)		---	---		---	---		---		6
44*	TRÉMIE, kit			17A493			17A493				1

‡ Inclus dans le kit de reconstruction du bas de pompe. Voir la page 29.

\* Non illustré. Voir le manuel 334011 du kit de trémie Merkur ES pour plus d'informations.

## Pièces du groupe de pompes rapport 30:1

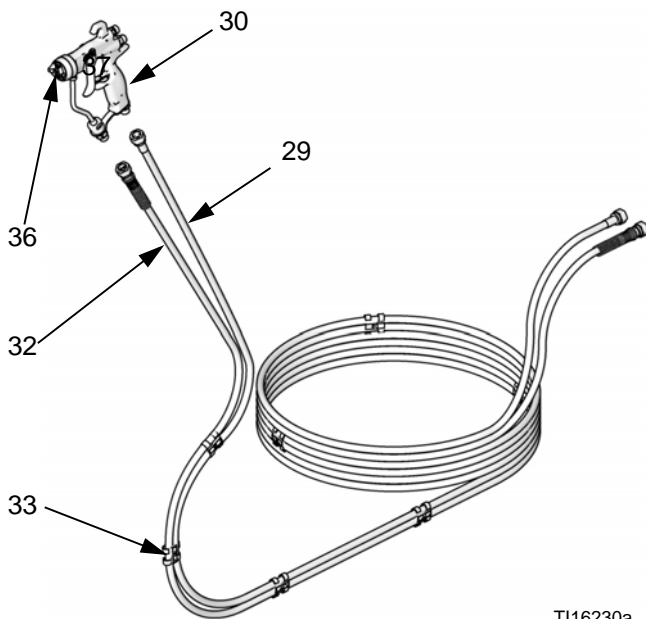
Réf. N°	Description	Groupe								Qté
		24F152	24F153	24W287	24F154	24F155	24F156	24F157	24W285	
1	SUPPORT, mural	24H102	24H102	24H102	24H102	24H102	24H102	24H102	24H102	1
2	KIT, pied ; comprend les éléments 3, 4, 5, 6 et 43 ci-dessous, et 418 à la page 36		24F164	24F164		24F164		24F164	24F164	1
3	BOUCHON		108175	108175		108175		108175	108175	4
4	VIS, à tête, hexagonale ; 1/4-20 x 38 mm		100058	100058		100058		100058	100058	6
5	ENTRETOISE, tube		---	---		---		---	---	4
6	ÉCROU, hex ; 1/4-20		100015	100015		100015		100015	100015	6
7	MOTEUR, pneumatique ; voir page 32	24G694	24G694	24G694	24G694	24G694	24G694	24G694	24G694	1
8	KIT, barre, accouplement ; inclut les tiges et les éléments 11 et 17 (3 de chaque)	24G707	24G707	24G707	24G707	24G707	24G707	24G707	24G707	1
9	RESSORT, sécurité	24H103	24H103	24H103	24H103	24H103	24H103	24H103	24H103	1
10	ADAPTATEUR, bas de pompe	24H104	24H104	24H104	24H104	24H104	24H104	24H104	24H104	1
11	CONTRE-ÉCROU	104541	104541	104541	104541	104541	104541	104541	104541	3
12	BAS DE POMPE, pompe ; voir page 29 ; inclut également les éléments 15, 18 et 19	24G702	24G702	24G702	24G701	24G701	24G701	24G701	24G701	1
13	CONTRE-ÉCROU	195150	195150	195150	195150	195150	195150	195150	195150	1
15‡	MAMELON ; 1/4 npsm x 1/4 npt ; acier galvanisé				162453	162453	162453	162453	162453	1
	MAMELON ; 1/4 npsm x 1/4 npt ; acier inox	166846	166846	166846						1
16	KIT, flexible d'aspiration, 19 l ; D.E. 10 mm ; inclut les éléments 37 (qté 1), 38 et 42	24F148	24F148		24F148	24F148	24F148	24F148		1
17	ÉCROU, hex ; 7/16-20	Non vendu séparément. Commandez le kit de barre d'accouplement, élément 8.								3
18‡	GOUPILLE, droite	196762	196762	196762	196762	196762	196762	196762	196762	1
19‡	RESSORT, retenue	196750	196750	196750	196750	196750	196750	196750	196750	1
20	ENSEMBLE DE COMMANDES PNEUMATIQUES ; voir page 36	24H162	24H163	24H163	24H164	24H165	24H162	24H163	24H163	1
21	COUDE, tournant ; tube 1/4 npt(m) x 10 mm de D.E.	121141	121141	121141	121141	121141	121141	121141	121141	1
22	TUBE, polyuréthane ; D.E. 10 mm ; 0,61 m	24H008	24H008	24H008	24H008	24H008	24H008	24H008	24H008	1
23	VIS, mise à la terre	116343	116343	116343	116343	116343	116343	116343	116343	1
26	CÂBLE, mise à la terre	238909	238909	238909	238909	238909	238909	238909	238909	1
28	LIQUIDE D'ÉTANCHÉITÉ POUR PRESSE-ÉTOUPE ; 4 oz (non illustré)	238049	238049	238049	238049	238049	238049	238049	238049	1
37	CRÉPINE, aspiration ; tube D.E. 10 mm ; lot de 3	24F160	24F160		24F160	24F160	24F160	24F160		1
38	JOINT TORIQUE ; fluoroélastomère	117559	117559		117559	117559	117559	117559		1
42	CONTRE-ÉCROU, aspiration	15E813	15E813		15E813	15E813	15E813	15E813		1
43	RONDELLE, frein ; 1/4 ; pièce du kit sur pied (2)		---	---		---		---	---	6
44*	TRÉMIE, kit			17A493					17A493	1

‡ Inclus dans le kit de reconstruction du bas de pompe. Voir la page 38.

\* Non illustré. Voir le manuel 334011 du kit de trémie Merkur ES pour plus d'informations.

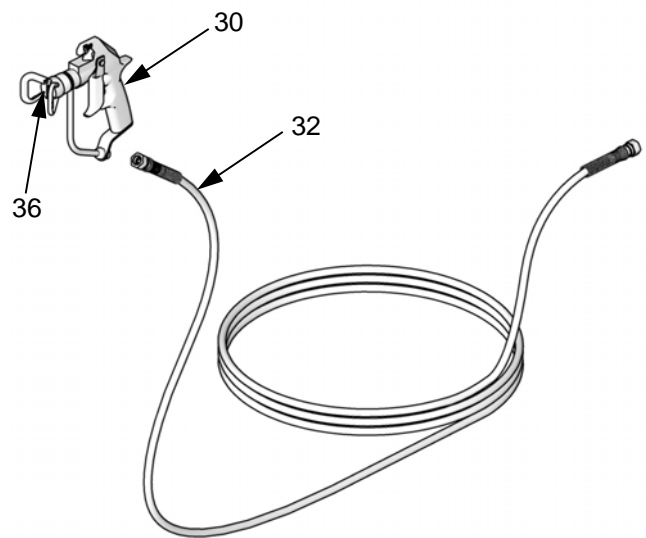
## Flexible et pistolet

Ensembles air-assisté



TI16230a

Ensembles



TI16231a

Réf. N°	Description	24F150 24F151 24W281	24F158 24F159 24W283	24J250 24J251	24F152 24F153 24W287	24F156 24F157 24W285	24F154 24F155	24X311*	Qté.
29	FLEXIBLE, air, pistolet	241811	241811	241811	241811	241811			1
30	PISTOLET, air-assisté, PerformAA 15, voir le manuel 3A8099	26B500	26B500	25B502					1
	PISTOLET, air-assisté, PerformAA 50, voir le manuel 3A8099				26B510	26B510			1
	PISTOLET, airless; PerformAA 50 airless, voir le manuel 3A8099						26B520		1
32	FLEXIBLE, fluide ; D.I. 3 mm nylon ; accouplements acier galvanisé 1/4 npsm(f) ; 7,6 m	24F165		24F165		24F165	24F165		1
	FLEXIBLE, fluide ; D.I. 3 mm nylon ; accouplements acier inox 1/4 npsm(f) ; 7,6 m		24F166		24F166				1
33	ATTACHE, flexible ; lot de 7	24H005	24H005	24H005	24H005	24H005			7
36★	BUSE ; buse de pulvérisation	AXF412	AXF412	AXF412	AXF412	AXF412	AXM515		1

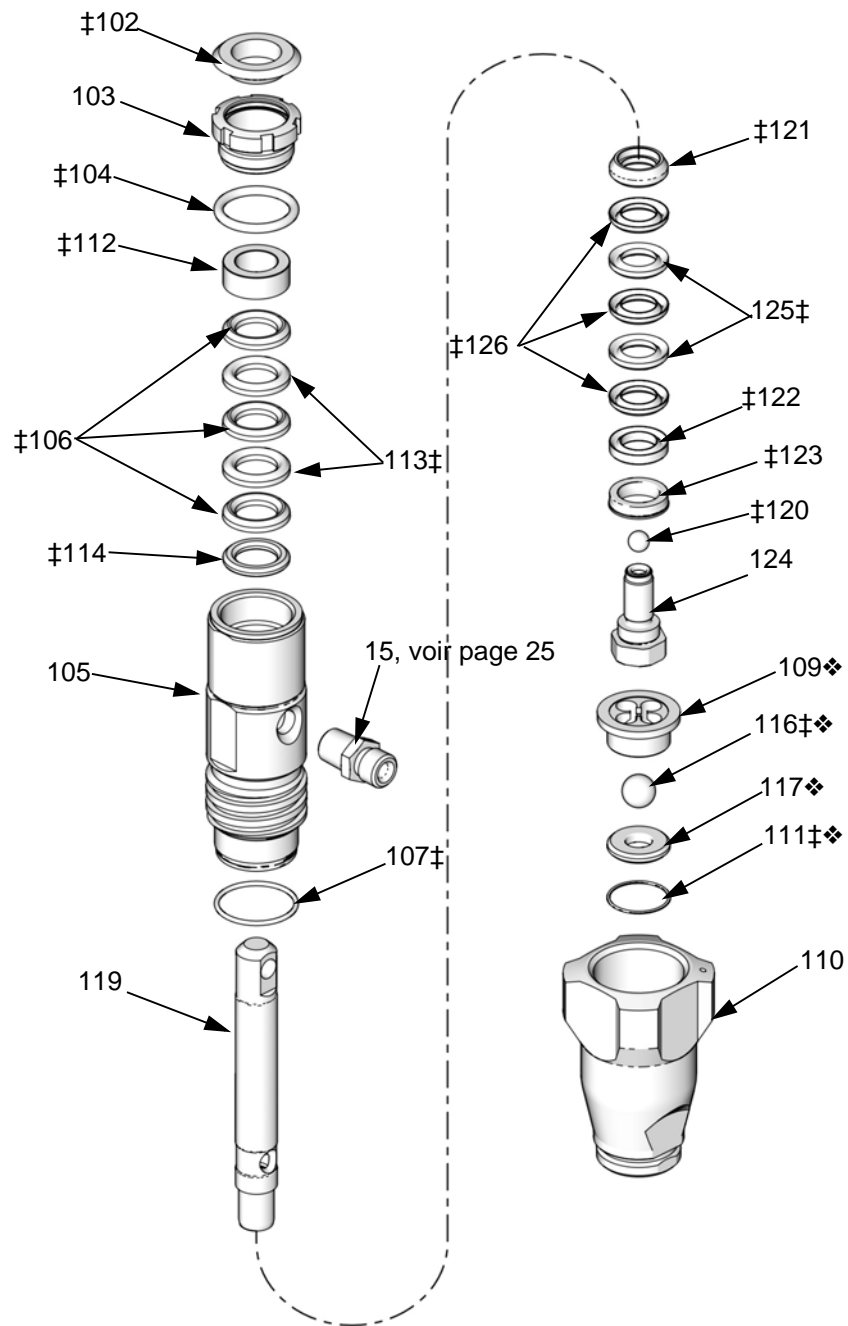
★ D'autres tailles de buses sont disponibles. Voir le manuel 3A0899.

\* 24X311 inclut un flexible à fluide de sortie (3/16 po. x 4,5', Réf. 238959) à brancher au collecteur mélangeur.

## Pièces de bas de pompe

Réf. 24G701, acier galvanisé, joint en V

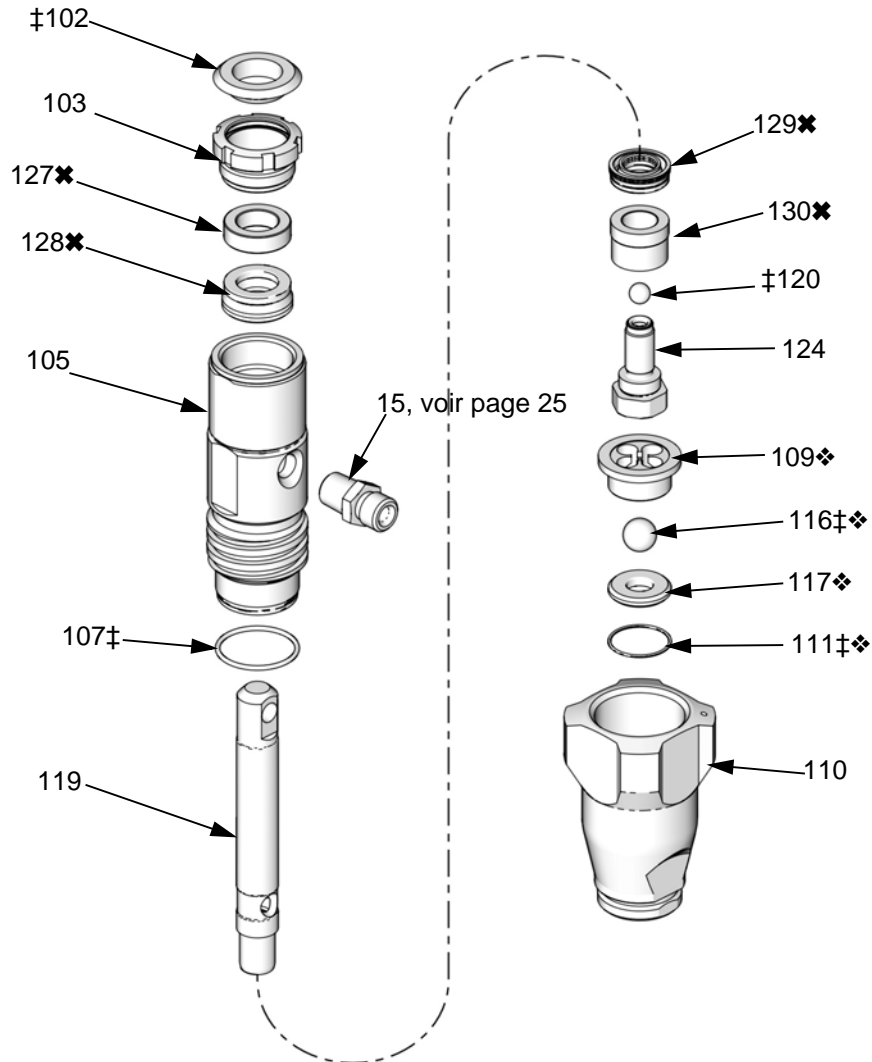
Réf. 24G702, acier inoxydable, joint en V



ti32016a

## Pièces de bas de pompe

Réf. 24J121, acier galvanisé, coupelle en U



## Pièces de bas de pompe

Réf. 24G701, acier galvanisé, joint en V

Réf. 24G702, acier inoxydable, joint en V

Réf. 24J121, acier galvanisé, coupelle en U

Réf.	Description	24G701	24G702	24J121	Qté
102‡	BOUTON, bouchon	---	---	---	1
103	ÉCROU, presse-étoupe ; acier galvanisé	193047		193047	1
	ÉCROU, presse-étoupe ; acier inox		24H161		1
104‡	JOINT TORIQUE ; buna-N ; D.E. 32,05 mm	---	---		1
105	CYLINDRE, pompe	17D481	24G706	17D481	1
106‡	JOINT EN V, presse-étoupe ; V-Max™ UHMWPE	---	---		3
107‡	JOINT TORIQUE ; PTFE ; D.E. 31,85 mm	---	---	---	1
109❖	GUIDE, bille	15C011	15C011	15C011	1
110	VANNE, boîtier d'admission ; acier galvanisé	15B611		15B611	1
	VANNE, boîtier d'admission ; acier inox		24H007		1
111‡❖	JOINT TORIQUE ; PTFE ; D.E. 23,90 mm	---	---	---	1
112‡	GARNITURE, femelle, presse-étoupe ; acétal	---	---		1
113‡	JOINT EN V, presse-étoupe ; cuir	---	---		2
114‡	GARNITURE, mâle, presse-étoupe ; acétal	---	---		1
116‡❖	BILLE, admission ; acier inox ; diamètre 13 mm	105445	105445	105445	1
117❖	SIÈGE, carbure	15A968	15A968	15A968	1
119	KIT, bas de pompe ; Chromex™ ; inclut l'élément 124 et les éléments 18 et 19 à la page 24	24G703	24G704	24G703	1
120‡	BILLE, piston ; acier inox ; diamètre 7,94 mm	105444	105444	105444	1
121‡	GARNITURE, mâle, piston ; acier galvanisé	---			1
	GARNITURE, mâle, piston ; acier inox		---		1
122‡	GARNITURE, femelle, piston ; acier galvanisé	---			1
	GARNITURE, femelle, piston ; acier inox		---		1
123‡	RACLEUR, piston	---	---		1
124	VANNE, piston ; acier galvanisé	Commandez l'élément 119		Commandez l'élément 119	1
	VANNE, piston ; acier inox		Commandez l'élément 119		1
125‡	JOINT EN V, piston ; cuir	---	---		2
126‡	JOINT EN V, piston ; V-Max™ UHMWPE	---	---		3
127✘	DOUILLE, tige, E10			15F745	1
128✘	JOINT, coupelle en U			15F747	1
129✘	JOINT, coupelle en U			15F748	1
130✘	DOUILLE, piston, E10			15F746	1

‡ Inclus dans le kit de reconstruction du bas de pompe. Commandez le kit 24H006 pour la pompe 24G701 ou le kit 24G705 pour la pompe 24G702.

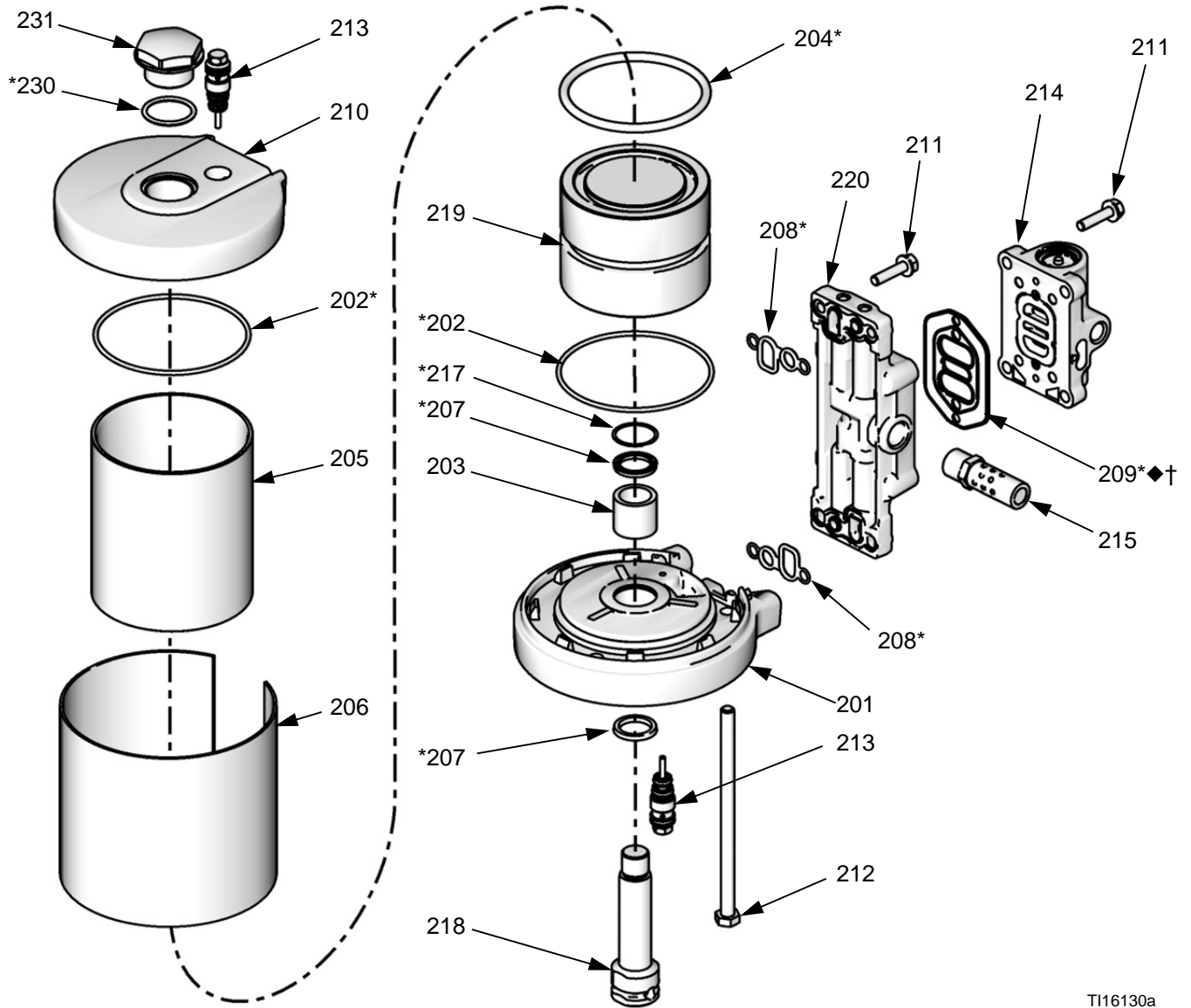
❖ Inclus dans le kit de clapet anti-retour d'admission 246429.

✘ Inclus dans le kit de réparation de la pompe à presse-étoupe à coupelle en U 24H665 pour la pompe 24J121.

# Pièces du moteur pneumatique

Réf. 24G693, 63,5 mm

Réf. 24G694, 88,9 mm, illustrée



TI16130a



## Pièces du moteur pneumatique

Réf. 24G693, 63,5 mm

Réf. 24G694, 88,9 mm, illustrée

Réf.	Description	24G693	24G694	Qté
201	KIT, capot, inférieur ; inclut les éléments 202 (qté 1), 203, 207, 213 (qté 1) et 217	24G695	24G696	1
202*	JOINT TORIQUE, capot	Non vendu séparément. Voir kit de joint de moteur pneumatique (ci-dessous), kit de capot inférieur (201 dans ce tableau) ou kit de capot supérieur (210 dans ce tableau)		2
203	ROULEMENTS	Non vendu séparément. Voir kit de capot inférieur (201 dans ce tableau)		1
204*	JOINT TORIQUE, piston	Non vendu séparément. Voir kit de joint de moteur pneumatique (ci-dessous) ou Kit de piston (219 dans ce tableau)		1
205	CYLINDRE, moteur	15M289	15M211	1
206▲	CAPOT, cylindre (inclut l'étiquette d'avertissement en anglais)	15M302	15M212	1
207*	JOINT, coupelle en U	Non vendu séparément. Voir kit de joint de moteur pneumatique (ci-dessous) ou Kit de capot inférieur (201 dans ce tableau)		2
208*	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ, collecteur	Non vendu séparément. Voir kit de joint de moteur pneumatique (ci-dessous) ou Ensemble de collecteur (220 dans ce tableau)		2
209*◆†	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ, vanne d'air	Non vendu séparément. Voir les kits de joints de moteur pneumatique, de réparation de vanne 24A537, de joint de vanne 24A535 (ci-dessous) ou d'ensemble de collecteur (220 dans ce tableau)		1
210	KIT, capot, supérieur ; inclut les éléments 202 et 213 (qté 1 de chaque). 15X353 inclut également les éléments 230 et 231.	24H004	15X353	1
211	VIS, M6 x 25	Non vendu séparément. Voir ensemble de collecteur (220 dans ce tableau) ou Kit de remplacement de vanne d'air (page 35)		8
212	BOULON, accouplement, tête hexagonale	15M314		2
	BOULON, accouplement, tête hexagonale		15M314	3
213	VANNE, pilote (lot de 2)	24A366	24A366	1
214	VANNE, air ; inclut les éléments 209 et 211 (qté 4)	24A351	24A351	1
215	SILENCIEUX	15M213	15M213	1
217*	BAGUE, retenue	Non vendu séparément. Voir kit de joint de moteur pneumatique (ci-dessous) ou Kit de capot inférieur (201 dans ce tableau)		1
218	TIGE, moteur pneumatique	Non vendu séparément. Voir kit de piston moteur (219 dans ce tableau)		1
219	KIT, piston, moteur ; inclut les éléments 204 et 218, et le produit adhésif 16G561.	24G697	24G698	1
220	COLLECTEUR, ensemble, inclut les éléments 208, 209 et 211 (qté. 4)	24A579	24A579	1
229▲	ÉTIQUETTE, avertissement (français et espagnol)	15W719	15W719	1
230*	JOINT TORIQUE, bouchon supérieur (24G694 uniquement)		Non vendu séparément. Voir kit de joint de moteur pneumatique (ci-dessous)	1
231	BOUCHON, capot supérieur (24G694 uniquement)		Non vendu séparément. Voir kit de capot supérieur (210 dans ce tableau)	1

▲ Des étiquettes, plaques et cartes de danger et d'avertissement de remplacement sont disponibles gratuitement.

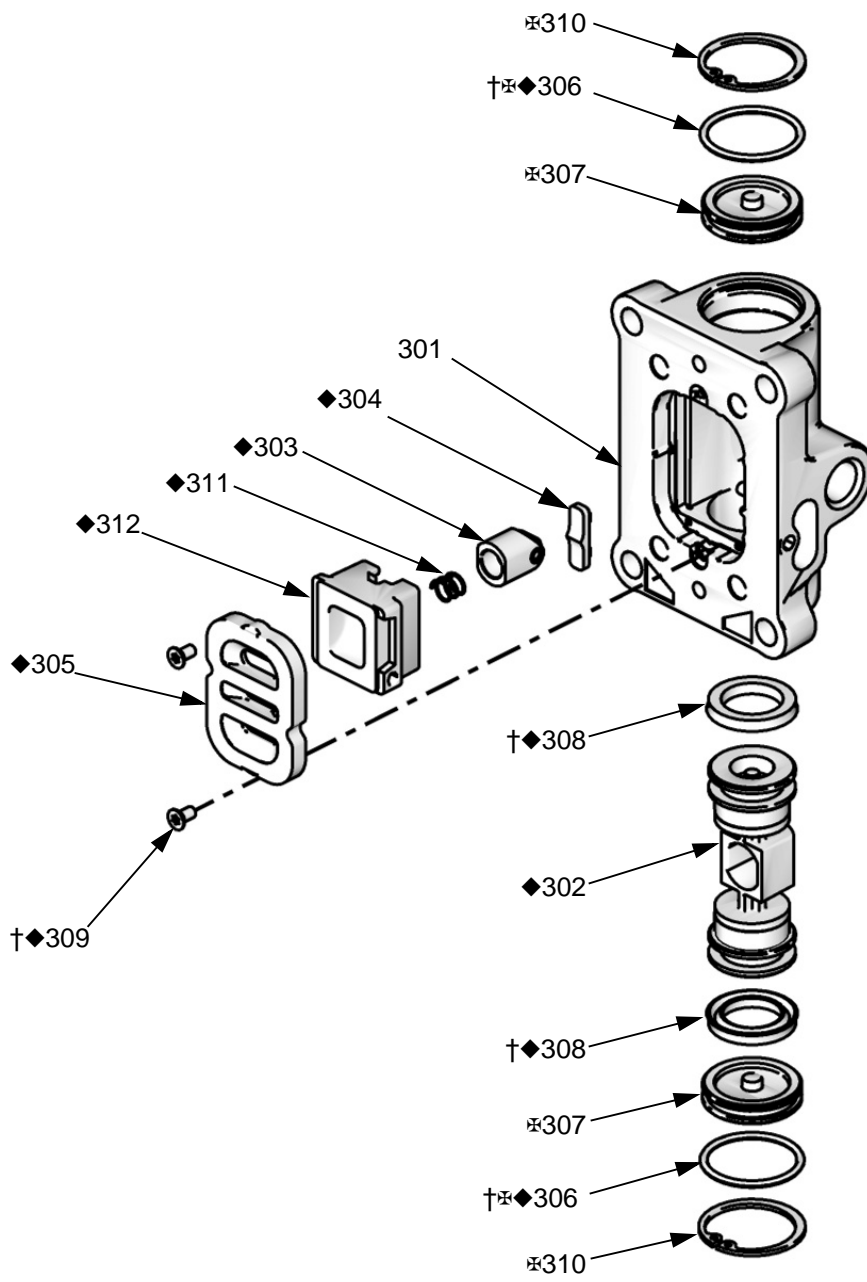
† Inclus dans le kit de joints de vanne d'air 24A535.  
Voir la page 35.

◆ Inclus dans le kit de réparation de vanne d'air 24A537.  
Voir la page 35.

\* Inclus dans le kit de joints du moteur pneumatique :

24G693 (Moteur 2,5 po.)	24G694 (Moteur 3,5 po.)
24G699	24G700

# Pièces de la vanne d'air



ti16213a

## Pièces de la vanne d'air

### Kit de remplacement complet de la vanne d'air 24A351

Pour remplacer complètement la vanne d'air, commandez le kit de remplacement de la vanne d'air 24A351. Le kit inclut les éléments 301 à 312 ci-dessous, ainsi que les éléments 209 et 211 de la page 33.

### Kits de réparation de vanne d'air

Les pièces de la vanne d'air ne sont pas vendues individuellement. Le tableau suivant reprend les options de kit possibles pour chaque pièce.

Réf.	Description	Qté.	Kit de réparation de vanne d'air 24A537	Kit de joints de la vanne d'air 24A535	Kit de capuchons d'extrémité de vanne d'air 24A360
301	BOÎTIER	1			
302◆	PISTON DE VANNE D'AIR	1	✓		
303◆	ENSEMBLE PISTON DE DÉTENTE	1	✓		
304◆	CAME DE DÉTENTE	1	✓		
305◆	PLAQUE, vanne d'air	1	✓		
306†⊕◆	JOINT TORIQUE	2	✓	✓	✓
307⊕	CAPUCHON	2			✓
308†◆	COUPELLE EN U	2	✓	✓	
309†◆	VIS	2	✓	✓	
310⊕	CIRCLIP	2	✓		✓
311◆	RESSORT DE DÉTENTE	1	✓		
312◆	COUPELLE	1	✓		

† Inclus dans le kit de joints de vanne d'air 24A535.

◆ Inclus dans le kit de réparation de vanne d'air 24A537.

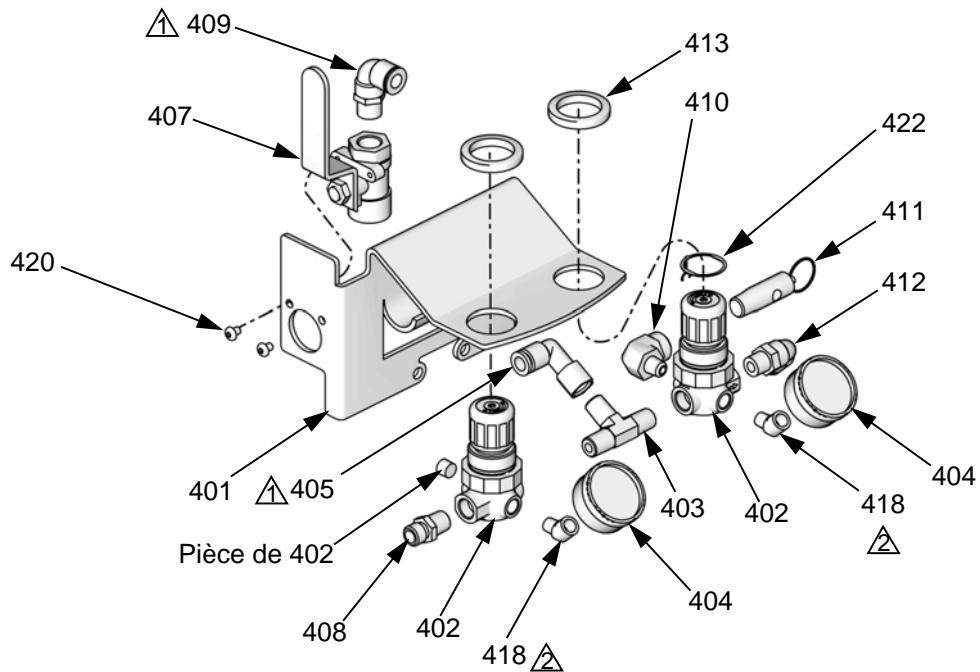
⊕ Inclus dans le kit de capuchon d'extrémité de la vanne d'air 24A360.

Les vis de rechange (309) sont disponibles par lots de 10. Commandez le kit 24A359.

## Pièces de la commande pneumatique

Réf. 24H162, air-assisté, montage mural

Réf. 24H163, air-assisté, montage sur pied



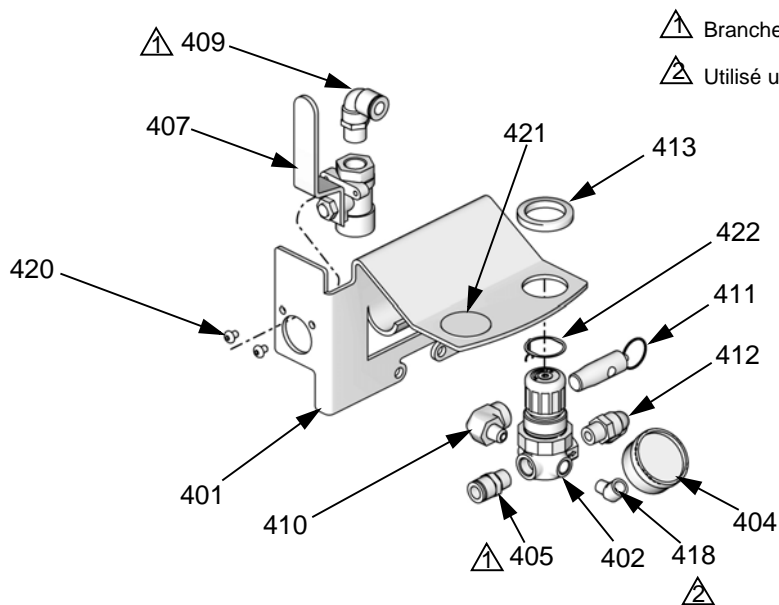
T116132a

△ Branchez le tuyau (406) entre ces deux raccords.

△ Utilisé uniquement sur des unités montées sur pied.

Réf. 24H164, airless, montage mural

Réf. 24H165, airless, montage sur pied



△ Branchez le tuyau (406) entre ces deux raccords.

△ Utilisé uniquement sur des unités montées sur pied.

T116229a

## Pièces de la commande pneumatique

Réf. 24H162, air-assisté, montage mural

Réf. 24H163, air-assisté, montage sur pied

Réf. 24H164, airless, montage mural

Réf. 24H165, airless, montage sur pied

Réf.	Description	24H162	24H163	24H164	24H165	Qté
401	SUPPORT, poignée	24H105	24H105	24H105	24H105	1
402	RÉGULATEUR d'air	15T499	15T499			2
	RÉGULATEUR d'air			15T499	15T499	1
403	TÉ ; 1/4 npt(m)	115219	115219			1
404	MANOMÈTRE, pression d'air	108190	108190			2
	MANOMÈTRE, pression d'air			108190	108190	1
405	COUDE, tube ; tube de D.E. 1/4 npt(f) x 10 mm	C38161	C38161			1
	RACCORD, tube ; tube de D.E. 1/4 npt(m) x 10 mm			120389	120389	1
406	TUBE, polyuréthane ; tube de D.E. 10 mm ; 0,61 m	24H008	24H008	24H008	24H008	1
407	VANNE, bille, air ; 3/8 npt(fbe)	114362	114362	114362	114362	1
408	MAMELON ; 1/4 npsm x 1/4 npt	162453	162453			1
409	COUDE, tournant ; tube 3/8 npt(m) x 10 mm de D.E.	16F151	16F151	16F151	16F151	1
410	COUDE ; 1/4 npt(f) x 1/8 npt(m)	121150	121150	121150	121150	1
411	VANNE, de sécurité ; 110 psi	113498	113498	113498	113498	1
412	COUDE, tournant ; tube 1/4 npt(m) x 10 mm de D.E.	121141	121141	121141	121141	1
413	ÉCROU, régulateur	115244	115244			2
	ÉCROU, régulateur			115244	115244	1
418	COUDE, mixte, 45°; 1/8 npt (mxf)		113630			2
	COUDE, mixte, 45°; 1/8 npt (mxf)				113630	1
420	VIS, tête, tête ronde ; 10-24 x 10 mm	114381	114381	114381	114381	2
421	BOUCHON, panneau			16F547	16F547	1
422	BAGUE, mise à la terre	24P812	24P812	24P812	24P812	1

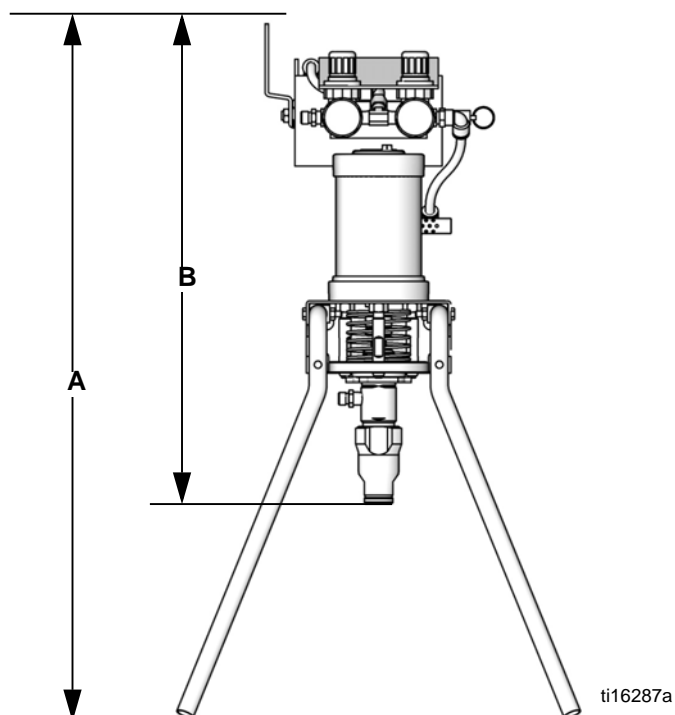
## Kits et accessoires

Description du kit	Référence
Kit de conversion airless vers air-assisté	24F161
Filtre à fluide en ligne, acier inoxydable	24F271
Filtre à fluide en ligne, aluminium	24F272
Flexible d'aspiration standard, 19 l, D.E. 10 mm	24F148
Flexible d'aspiration, 19 l, D.E. 16 mm	24F149
Tuyau d'aspiration, 3,8 l, D.E. 9 mm	24F147
Kit de crépine à pression standard	24F160
Kit de crépine à boulon (pour kit de flexible d'aspiration 5/8 po. 24F149)	256426
Kit de couvercle de lentille de jauge d'air (feuille de 12 couvercles)	193199
Liquide d'étanchéité pour presse-étoupe (TSL) ; 118 ml	238049
Liquide d'étanchéité pour presse-étoupe (TSL) ; 236 ml	206994
Kit de presse-étoupe de pompe à coupelle en U (UHMWPE)	24H665
Kit de trémie	17A493
Tamis de trémie (lot de 5)	17B207
Kit de joint torique de trémie	17B208
Kit de câble sandow de trémie	17C166

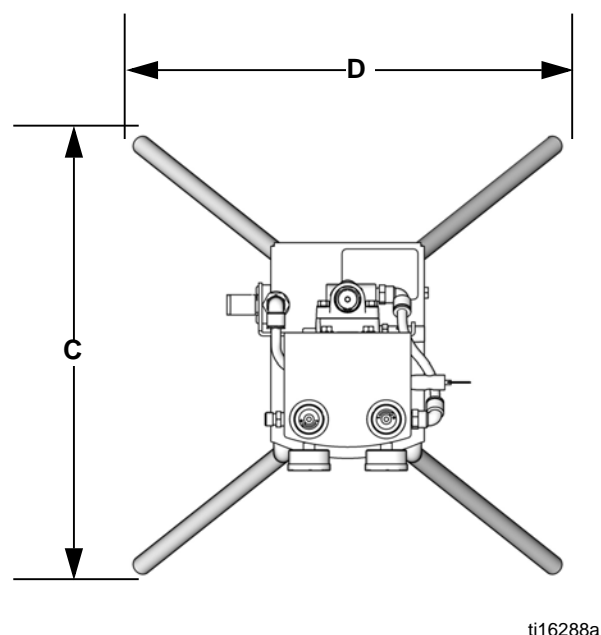
## Dimensions du groupe

Groupe	A, pouces (mm)	B, pouces (mm)	C, pouces (mm)	D, pouces (mm)
Montage mural		20,2 (513)		
Montage sur pied	29,0 (737)		17,4 (442)	18,4 (467)
Montage sur pied avec trémie	29,0 (737)		17,4 (442)	26,5 (673)

Vue de



Vue de dessus

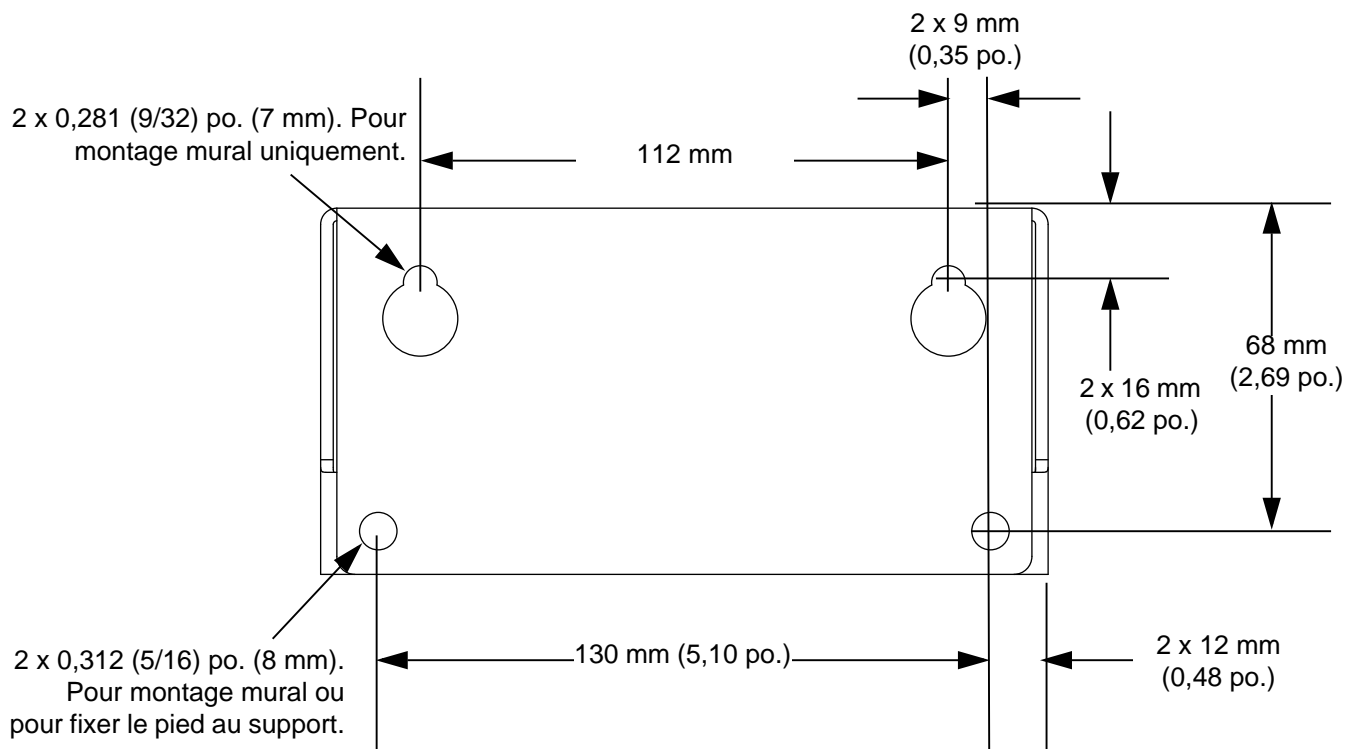


## Poids du groupe

Groupe	Description	lb	kg
24F150	acier galvanisé 15:1, AA, mural	20	9
24F151	acier galvanisé 15:1, AA, sur pied	23	10
24F152	acier inoxydable 30:1, AA, mural	23	10
24F153	acier inoxydable 30:1, AA, sur pied	26	12
24F154	acier galvanisé 30:1, airless, mural	22	10
24F155	acier galvanisé 30:1, airless, sur pied	25	11
24F156	acier galvanisé 30:1, AA, mural	23	10
24F157	acier galvanisé 30:1, AA, sur pied	26	12
24F158	acier inoxydable 15:1, AA, mural	20	9
24F159	acier inoxydable 15:1, AA, sur pied	23	10

Groupe	Description	lb	kg
24W281	acier galvanisé 15:1, AA, sur pied, trémie	32	15
24W283	acier inoxydable 15:1, AA, sur pied, trémie	32	15
24W285	acier galvanisé 30:1, AA, sur pied, trémie	35	16
24W287	acier inoxydable 30:1, AA, sur pied, trémie	35	16
24X311	acier galvanisé 15:1, AA, tout, nu	15	7
24J150	acier galvanisé 15:1, coupelle en U, AA, mural	20	9
24J151	acier galvanisé 15:1, coupelle en U, AA, sur pied	23	10

# Diagramme des orifices de montage du support mural



T116289a



# Caractéristiques techniques

<b>Pression de service maximum du fluide</b>	
Pompes 15:1	103 bars (10,3 MPa, 1 500 psi)
Pompes 30:1	207 bars (20,7 MPa, 3000 psi)
<b>Pression d'entrée d'air maximum</b>	
	7,0 bars (0,7 MPa, 100 psi)
<b>Rapport</b>	15:1 ou 30:1 (voir <b>Modèles</b> , page 3)
<b>Température maximum du fluide</b>	160°F, 71°C
<b>Plage de températures de l'air ambiant</b>	35-120°F, 2-49°C
<b>Taille de l'entrée d'air du groupe</b>	3/8 npt (f)
<b>Taille de la sortie du fluide du groupe</b>	1/4 npsm(m)
<b>Régime moteur maximum</b>	240 cycles par minute
(Ne dépassez pas la vitesse maximum recommandée de la pompe à fluide pour ne pas user prématurément la pompe.)	
<b>Taille d'orifice maximum de la buse de pulvérisation</b>	0,483 mm
<b>Données sonores</b>	
<b>Moteur pneumatique 24G693</b>	
Puissance sonore*	83,2 dBa
Pression sonore*	76,5
<b>Moteur pneumatique 24G694</b>	
Pression sonore**	77,9 dBa
Puissance sonore*	84,5 dBa
<b>Pièces en contact avec le produit</b>	
Pompes en acier galvanisé avec joints en V	Acier inoxydable, acier au carbone nickelé, carbure de tungstène, PTFE, acétal, cuir, polyéthylène à poids moléculaire très élevé
Pompes en acier inoxydable avec joints en V	Acier inoxydable, carbure de tungstène, PTFE, acétal, cuir, polyéthylène à poids moléculaire très élevé
Pompes en acier galvanisé avec coupelles en U	Acier inoxydable, acier au carbone nickelé, carbure de tungstène, PTFE, acétal, polyéthylène à poids moléculaire très élevé
Pistolets pulvérisateurs	Voir le manuel 3A8099
Flexible à fluide	Nylon, acier galvanisé ou inoxydable
Ensembles d'aspiration	Acier inoxydable, nylon, acétal, fluoroélastomère, polyéthylène

\* Puissance sonore à 4,8 bars, 80 cpm. Puissance sonore mesurée selon la norme ISO 9614-2.

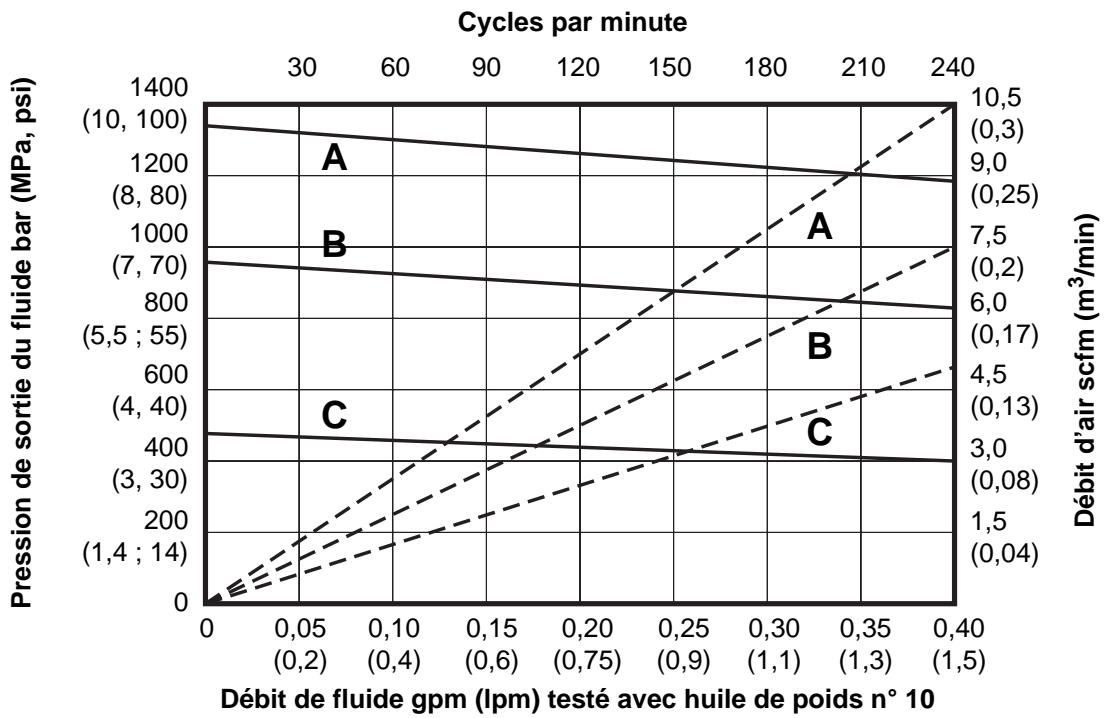
\*\* Pression sonore testée à 1 m de l'équipement.

# Diagrammes des performances

## Pompes rapport 15:1

### LÉGENDE

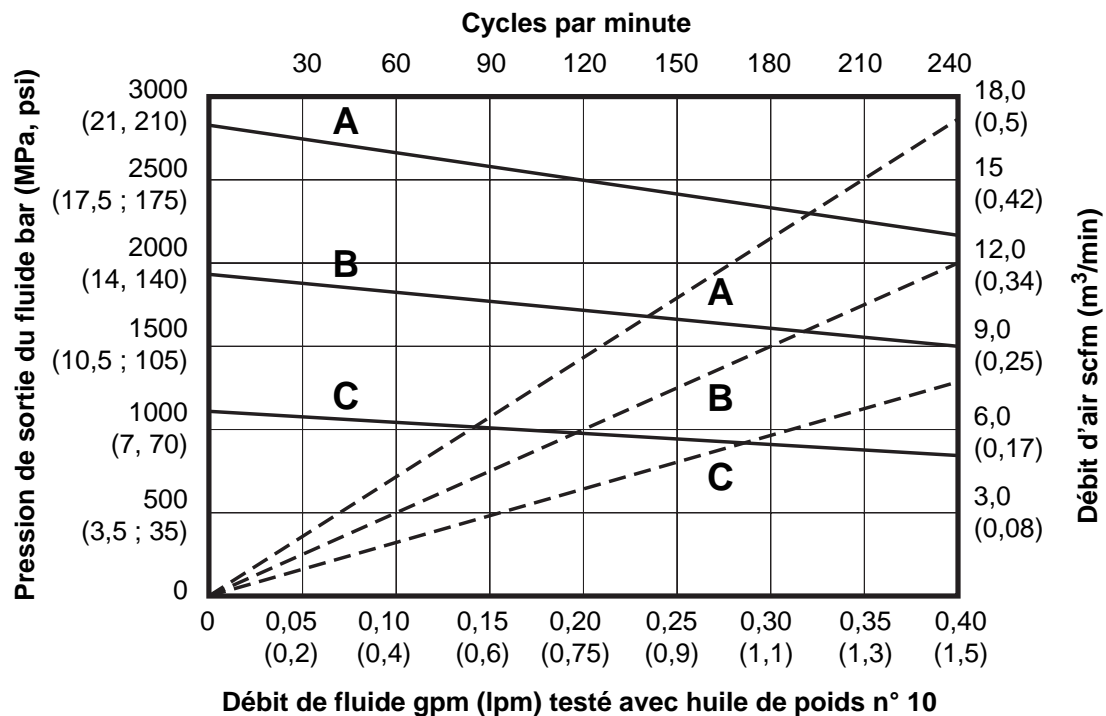
<b>A = 7 bars (0,7 MPa, 100 psi)</b>
<b>B = 5 bars (0,5 MPa, 70 psi)</b>
<b>C = 3 bars (0,3 MPa, 40 psi)</b>
<b>— = débit de fluide</b>
<b>- - - = débit d'air</b>



# Pompes rapport 30:1

## LÉGENDE

<b>A = 7 bars (0,7 MPa, 100 psi)</b>
<b>B = 5 bars (0,5 MPa, 70 psi)</b>
<b>C = 3 bars (0,3 MPa, 40 psi)</b>
<b>— = débit de fluide</b>
<b>- - - = débit d'air</b>



## California Proposition 65

RÉSIDENTS EN CALIFORNIE



**AVERTISSEMENT** : Cancer et effet nocif sur la reproduction – [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

# Garantie standard de Graco

Graco garantit que tout le matériel mentionné dans le présent document, fabriqué par Graco et de marque Graco, est exempt de défaut matériel et de fabrication à la date de la vente à l'acheteur et utilisateur initial. Sauf garantie spéciale, étendue ou limitée, publiée par Graco, Graco réparera ou remplacera, pendant une période de douze mois à compter de la date de vente, toute pièce de l'équipement qu'il juge défectueuse. Cette garantie s'applique uniquement si l'équipement est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Cette garantie ne couvre pas et la société Graco ne sera pas tenue pour responsable de l'usure et de la détérioration générales ou de tout autre dysfonctionnement, des dégâts ou des traces d'usure causés par une mauvaise installation, une mauvaise utilisation, l'abrasion, la corrosion, une maintenance inappropriée ou incorrecte, la négligence, un accident, une modification ou un remplacement par des pièces ou des composants qui ne sont pas de la marque Graco. De même, Graco ne sera pas tenue pour responsable en cas de dysfonctionnements, de dommages ou d'usure dus à l'incompatibilité de l'équipement Graco avec des structures, des accessoires, des équipements ou des matériaux non fournis par Graco ou dus à une mauvaise conception, fabrication, installation, utilisation ou une mauvaise maintenance de ces structures, accessoires, équipements ou matériels non fournis par Graco.

Cette garantie s'applique à condition que l'équipement faisant l'objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur Graco agréé pour une vérification du défaut signalé. Si le défaut est confirmé, Graco réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. L'équipement sera retourné à l'acheteur d'origine en port payé. Si l'examen de l'équipement ne révèle aucun vice de matériau ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main-d'œuvre et du transport.

**CETTE GARANTIE EST UNE GARANTIE EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE OU LES GARANTIES DE CONFORMITÉ À UN USAGE SPÉCIFIQUE.**

La seule obligation de Graco et la seule voie de recours de l'acheteur pour toute violation de la garantie sont telles que définies ci-dessus. L'acheteur convient qu'aucun autre recours (y compris, mais sans s'y limiter, pour les dommages indirects ou consécutifs de manque à gagner, de perte de marché, les blessures corporelles ou les dommages matériels ou tout autre dommage indirect ou consécutif) n'est possible. Toute action pour violation de la garantie doit être intentée dans les deux (2) ans à compter de la date de vente.

**GRACO NE GARANTIT PAS ET REJETTE TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET DE CONFORMITÉ À UN USAGE SPÉCIFIQUE EN RAPPORT AVEC LES ACCESSOIRES, ÉQUIPEMENTS, MATÉRIAUX OU COMPOSANTS QU'ELLE VEND, MAIS NE FABRIQUE PAS.** Les articles vendus, mais non fabriqués par Graco (tels que les moteurs électriques, les interrupteurs ou les flexibles) sont couverts, le cas échéant, par la garantie de leur fabricant. Graco fournira à l'acheteur une assistance raisonnable pour toute réclamation relative à ces garanties.

Graco ne sera en aucun cas tenue pour responsable des dommages indirects, accessoires, particuliers ou consécutifs résultant de la fourniture par Graco de l'équipement en vertu des présentes ou de la fourniture, de la performance, ou de l'utilisation de produits ou d'autres biens vendus au titre des présentes, que ce soit en raison d'une violation contractuelle, d'une violation de la garantie, d'une négligence de Graco, ou autre.

## **FOR GRACO CANADA CUSTOMERS**

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

# Informations Graco

Pour en savoir plus sur les derniers produits de Graco, visitez le site [www.graco.com](http://www.graco.com).

Pour obtenir des informations sur les brevets, consultez la page [www.graco.com/patents](http://www.graco.com/patents).

**POUR COMMANDER**, contactez le distributeur Graco ou appelez pour identifier le distributeur le plus proche.  
**Téléphone : 612-623-6921 ou appel gratuit : 1-800-328-0211 Fax : 612-378-3505**

*Tous les textes et illustrations contenus dans ce document reflètent les dernières informations disponibles concernant le produit au moment de la publication.*

*Graco se réserve le droit de faire des changements à tout moment et sans préavis.*

Traduction des instructions originales. This manual contains French. MM 3A0732

**Siège social de Graco : Minneapolis**  
**Bureaux à l'étranger : Belgique, Chine, Japon, Corée**

**GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA**

**Copyright 2010, Graco Inc. Tous les sites de fabrication de Graco sont certifiés ISO 9001.**

[www.graco.com](http://www.graco.com)  
Révision T, février 2022